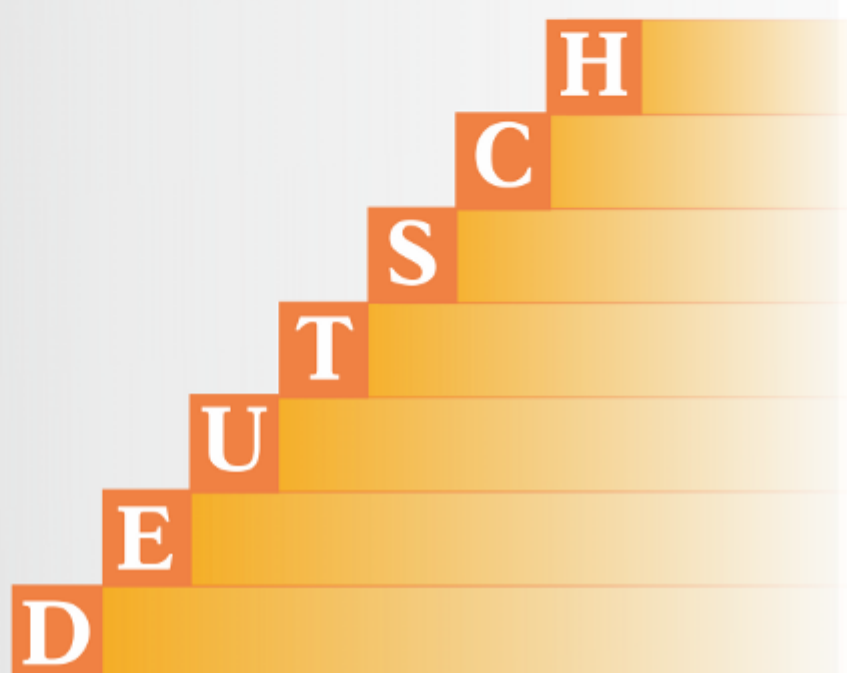


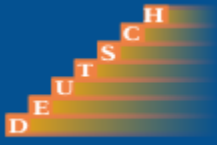
ИСТОРИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Inhaltsverzeichnis

Л.И. Москалюк
Л.В. Казанцева

ИСТОРИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА



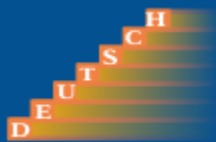


Об издании

Основной титульный экран

Дополнительный титульный экран неперIODического издания – 1

Дополнительный титульный экран неперIODического издания – 2



ИСТОРИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Inhaltsverzeichnis

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»

Л.И. МОСКАЛЮК
Л.В. КАЗАНЦЕВА

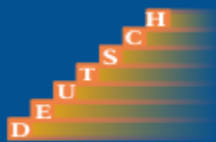
ИСТОРИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Учебное пособие

Барнаул
ФГБОУ ВО "АлтГПУ"
2016

Об издании - 1, 2, 3.

ISBN 978-5-88210-843-3



УДК 811.112.2(075)
ББК 81.432.4-03я73
М82

Москалюк, Л.И.

История немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.И. Москалюк, Л.В. Казанцева. – Барнаул : АлтГПУ, 2016. – Систем. требования: PC не ниже класса Intel Celeron 2 ГГц ; 512 Mb RAM ; Windows XP/Vista/7/8/10 ; Adobe Acrobat Reader ; SVGA монитор с разрешением 1024x768 ; мышь.

ISBN 978-5-88210-843-3

Рецензенты:

Малиновский Л.В., доктор исторических наук, профессор (АлтГПУ);

Афанасьева Г.П., кандидат педагогических наук, профессор (АлтГТУ им И.И. Ползунова)

В учебном пособии даются теоретические сведения по истории немецкого языка, тексты по всем периодам с комментариями и тексты для самостоятельной работы. Пособие включает грамматические таблицы, а также списки слов древне- и средневерхненемецкого языка.

Пособие рекомендовано студентам, изучающим немецкий язык как основную специальность, студентам гуманитарных вузов с углубленным изучением немецкого языка, а также аспирантам и преподавателям-филологам.

Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом АлтГПУ 24.11.2016 г.

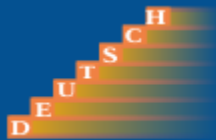
Текстовое (символьное) электронное издание.

Деривативное издание

Системные требования:

PC не ниже класса Intel Celeron 2 ГГц ; 512 Mb RAM ; Windows XP/Vista/7/8/10 ; Adobe Acrobat Reader ; SVGA монитор с разрешением 1024x768 ; мышь.

Об издании - 1, 2, 3.



ИСТОРИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Inhaltsverzeichnis

Электронное издание создано при использовании программного обеспечения Sunray BookOffice.

Объём издания - 569 КБ.

Дата подписания к использованию: 16.01.2017

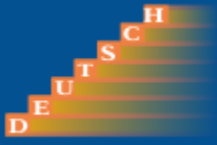
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Алтайский государственный педагогический университет» (ФГБОУ ВО «АлтГПУ»)

ул. Молодежная, 55, г. Барнаул, 656031

Тел. (385-2) 36-82-71, факс (385-2) 24-18-72

e-mail: rector@altspu.ru, <http://www.altspu.ru>

Об издании - 1, 2, 3.



Inhaltsverzeichnis

Vorwort

Zur Vorgeschichte der deutschen Sprache

Sprachliche Gemeinsamkeiten indoeuropaischer Sprachen

Germanisch

Althochdeutsch

Mittelhochdeutsch

Fruehneuhochdeutsch

Test

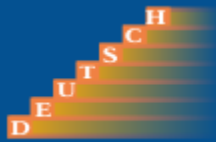
Woerterverzeichnis

Sprachwissenschaftliche Termini

Grammatische Tabellen

Abkuerzungen

Literatur



Vorwort

Настоящее издание представляет собой учебное пособие по курсу «История немецкого языка». Оно предназначено для студентов второго курса, изучающих немецкий язык в качестве основного иностранного языка (в очной или заочной форме) в вузах с направлениями подготовки «Педагогическое образование» и «Лингвистика». Оно может быть использовано также студентами гуманитарных факультетов, изучающими немецкий язык по расширенной программе.

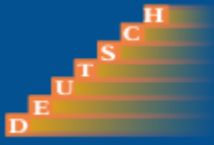
Пособие составлено в соответствии с программой данного курса, оно включает теоретический материал по всем периодам развития немецкого языка. Предлагаемое пособие позволяет получить необходимый минимум сведений, который помогает разобраться в вопросах исторического развития изучаемого языка. В пособии изложены основные факты и тенденции изменения немецкого языка со времени возникновения первых письменных памятников до настоящего времени.

Цель данного пособия состоит в том, чтобы помочь студентам самостоятельно и с помощью преподавателя разобраться в основах исторической науки о языке путем анализа конкретного языкового материала, получить некоторые навыки лингвистического мышления.

Достаточно обширный и разнообразный материал настоящего пособия рассчитан на то, что большая часть его будет использована для внеаудиторной работы. В соответствии с этим каждая тема в пособии содержит контрольные вопросы, цель которых помочь самостоятельно работающему студенту в усвоении изучаемого материала.

Пособие состоит из четырех разделов: 1. Из истории германских языков. 2. Древневерхненемецкий период. 3. Средневерхненемецкий период. 4. Нововержненемецкий период. Каждый раздел делится на несколько тем.

В пособие включены образцы анализа исторических текстов и исторические тексты для самостоятельного анализа фонетических, грамматических и лексических явлений языка древне-, средне- и нововержненемецкого периода, словарь терминов и грамматический справочник.



Zur Vorgeschichte der deutschen Sprache

Das Verständnis des gegenwärtigen Sprachsystems setzt Wissen über die Sprachgeschichte voraus. Sprachgeschichte ist Bestandteil der Kulturgeschichte, denn unsere Sprache ist eine soziale Erscheinung. Sie ist das Produkt einer langen und komplizierten historischen Entwicklung, und sie entwickelt sich ständig weiter, der Wortbestand, die Wortbildung, die Lautung usw.

Bei dem Einblick in die Vor- und Frühgeschichte der deutschen Sprache widerspiegeln sich in den sprachlichen Besonderheiten die zeitlichen, territorialen, gesellschaftlichen, sozialökonomischen und kulturellen Verhältnisse der jeweiligen Sprachperiode.

Herausbildung der deutschen Sprache
Indoeuropäische Sprachfamilie
Indoeuropäisch
(etwa 2000 bis 500 v.u.Z.)

Indoeuropäisch fasst eine Gruppe ursprünglich zwischen Indien und Europa gesprochener Sprachen zusammen, deren lexikalische und grammatische Gemeinsamkeiten durch die vergleichende Sprachwissenschaft als verwandt gedeutet und auf eine gemeinsame Grundlage zurückgeführt worden sind.

Es gibt viele Versuche, in der Gesamtheit der ide. Sprachen nach dem Grad ihrer Übereinstimmung näher zusammengehörige Gruppen auszumachen.

Am populärsten (aber in der Fachliteratur kaum noch vertreten) ist die Unterscheidung zwischen Kentum- und Satemsprachen.

Prinzip der Einteilung war unterschiedliche Entwicklung der indoeuropäischen Gutturalen (velare *k*, *g*; palatale *k'*, *g'*; labiovelare *ku*, *gu*).

Zu den Kentumsprachen (lat. *centum* „hundert“) gehören die Sprachen, die im Anlaut mit dem Verschlusslaut *k* beginnen wie gr. he-katon, lat. centum, germ. (got.) hund.

Zu den Satemsprachen (*satem* ist die avestische Form des in vielen indoeuropäischen Sprachen verbreiteten Wortes *k'mton* „hundert“) gehören die Sprachen, die im Anlaut mit dem Laut *s* beginnen wie: aind. stam, awest. satem, lit. simtas, russ. sto usw.

Kentumsprachen

(vorwiegend die westlichen ide.Sprachen)

Die Palatale sind mit den Velaren

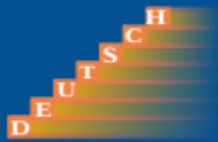
zusammengefallen

Satemsprachen

(vorwiegend die östlichen ide.Sprachen)

Die Velare und die Labiovelare sind

zusammengefallen



ИСТОРИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Inhaltsverzeichnis

Keltische

Italische

Venetische

Griechische

Illyrische

Tocharische...

Indische

Thrakische

Iranische

Armenische

Baltische

Slawische...

Sprachliche Gemeinsamkeiten indoeuropäischer Sprachen

Indoeuropäische Sprachen stimmen lexikalisch und grammatisch in vielem überein und sind nach dem Grad dieser Übereinstimmung gruppiert. Solche Ur- und Wurzelverwandtschaften sind besonders deutlich bei häufig benutzten Wortgruppen (Verwandtschaftsbeziehungen, Namen der Körperteile, Pronomina, Zahlwörter etc.).

1. Lexikalische Gemeinsamkeiten

Beim Vergleich vieler deutscher Wörter mit bedeutungsgleichen (oder -nahen) Äquivalenten in anderen indoeuropäischen Sprachen fällt die Ähnlichkeit der Lautgestalt auf.

Als Beispiel seien einige sogenannte Wortgleichungen aufgeführt:

Mutter	engl.mother, altnordisch modir, gr.meter, russ.materi (Gen.), litauisch mote (Ehefrau), altirisch mathir, altindisch matar
drei	engl.three, got. þreis, lat.tres, gr.treis, russ.tri, lit.trys, aind.trayās
neu	engl.new, got.niujis, lat.novus, gr.neos, russ.novyj, lit.naujas, aind.navah
ist	eng.is, got.ist, lat.est, gr.esti, russ.jest, lit est, aind.asti
ess(en)	engl.eat, got.itan, lat.edere, gr.edein, russ.est, lit.esti, aind.admi
Vater	gr., lat.pater, got.fadar, aind.pitar

2. Morphologische Gemeinsamkeiten

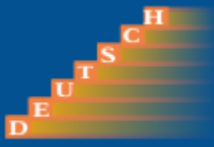
Die indoeuropäische Sprache war eine flektierende Sprache mit einem reich entwickelten Bestand an Flexionsformen der Nomina, besonders der Substantive, Adjektive (Deklination) und der Verben (Konjugation). Dieser Formenbestand war umfangreicher als in den späteren ide. Einzelsprachen.

Zu den Nominalformen:

- die Kategorie des Numerus hat das Nomen mit dem Verb zusammen; hierbei gab es 3 Numeri (Zahl) – Singular, Plural und ein Dual (Paarzahl genannt) der die Zweiheit oder Paarigkeit ausdrückte.
- das Kasussystem war ebenfalls komplexer als z.B. das des heutigen Deutsch.

So lassen sich im Singular 8 Kasusformen erschließen:

Nominativ (Subjektkasus), Vokativ (zur Bezeichnung des Anrufs), Akkusativ (Objektkasus), Genitiv (adnominale Beziehung), Dativ (entferntes / berührtes Objekt / Zweck), Ablativ (bezeichnet Gemeinsamkeit und menschliche Mittel, er antwortet auf die Fragen: Womit? Wodurch?), Lokativ (Befindlichkeit in Raum), Instrumental (mit etwas, was nicht menschlich



ist).

- die indoeuropäische Sprache verfügt über 3 Genera: Maskulinum, Femininum, Neutrum.
- wichtiger als das Genus ist bei den Substantiven die Stammbildungsklasse, d.h. die Beschaffenheit des Wortstammes, an den die Deklination sendung angehängt wird: meistens ist der Stamm durch Stammsuffixe gebildet. Es lassen sich zwei Gruppen davon unterscheiden, je nachdem, ob dieses Suffix vokalisiert oder konsonantisch auslautete, spricht man von der konsonantischen Klasse (konsonantische Deklination) und der vokalischen Klasse (vokalische Deklination).

Zu den Verbalformen

Indoeuropäische Verben hatten außer nominalen infiniten Formen (Infinitive, Partizipien) synthetisch gebildete Formen:

- Personalformen (je 3 in Singular, Plural und Dual);
- Genusformen: das Aktiv (Tatform), ein Medium, welches auch zum Passiv (Leideform) werden konnte;
- Modale Formen (Modi / Aussageweise), man ermittelte 4-5 Modi:

den Indikativ (Wirklichkeitsform, den Konjunktiv (Möglichkeitsform), den Imperativ (Befehlsform), den Optativ (Ausdruck des Wunsches/der Möglichkeit direkt), den Injunktiv (Ausdruck des Irrealen, Vorstellung einer Fiktion);

- Temporale Formen (Tempora), man ermittelte 6 Tempora:

Präsens (Gegenwart), Imperfekt (Vergangenheit), Perfekt (vollendete Gegenwart), Futur (zukünftige Handlung), Aorist (punktuelle, momentane Handlung, was gerade jetzt geschieht).

3. Die indoeuropäischen Sprachen sind durch den Ablaut gekennzeichnet

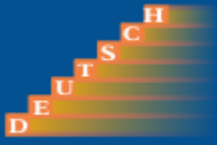
Mit diesem Ausdruck (von J. Grimm) bezeichnet man den regelmäßigen Vokalwechsel, der schon im Indoeuropäischen bei der Bildung der Verbformen und bei der Wortbildung auftritt.

Dabei erscheint der Normalstufenvokal e (auch Grund-, Hoch- und Vollstufe genannt) entweder qualitativ abgetönt (zur 2.Hoch-/ Vollstufe o) oder quantitativ abgestuft (gelängt zur Dehnstufe e: oder gekürzt zur Tiefstufe e, u.U. zur Schwundstufe).

4. Die idoneuropäischen Sprachen sind durch die Akzentverhältnisse gekennzeichnet

Der Akzent (die Betonung) dient zur Hervorhebung einer sprachlichen Einheit.

Fest steht, dass im Ide. der freie Akzent herrschte, d.h. jede Silbe eines Wortes konnte unter bestimmten Bedingungen den Akzent tragen, wie z.B. im Altgriechischen, Lateinischen und Russischen:



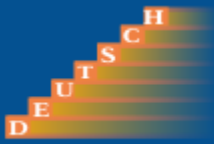
ИСТОРИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Inhaltsverzeichnis

gr. trapeza (der Tisch), trapezes (des Tisches), trapezon (der Tische)

lat. Roma (rom), Romanus (der Römer N.Sg.), Romanorum (G.Pl)

russ. chолodno, chолodnyi



Germanisch

Urgermanisch (bis 100 v.u.Z.);
Frühgermanisch (bis 200 u.Z.)
Gemeingermanisch als altgermanische Dialekte (ab 200 u.Z. bis 500 u.Z.)

Gliederung der germanischen Stämme

- | | |
|---|---|
| 1. Ostgermanen /
Oder-Weichsel-Germanen: | Goten (West-, Ost-, Krimgoten),
Burgunder, Wandalen; |
| 2. Nordgermanen: | Wikinger, Normannen, Waräger; |
| 3. Nordseegermanen: | Angeln, Sachsen, Jüten, Friesen; |
| 4. Elbgermanen: | Alemannen, Hermunduren, Langobarden, Baiern; |
| 5. Weser-Rhein-Germanen: | spätere Franken und Hessen |

Altgermanische Dialekte

Gotisch (got.) (ab 200 u.Z. bis 500 u.Z.)
Altnordisch (Altisländisch, Altnorwegisch, Altdänisch, Altschwedisch)
Angelsächsisch / Altenglisch
Altsächsisch / Altniederdeutsch
Altfriesisch
Bairisch, Alemannisch, Fränkisch, Langobardisch

Charakteristika des Germanischen

Es wird angenommen, dass sich die indoeuropäische Spracheinheit um 3000 v.u.Z. bereits in Auflösung befand. Die Herausbildung des Vorgermanischen ist in den letzten zwei Jahrtausenden v.u.Z. erfolgt. Um die Mitte des letzten Jahrtausends v.u.Z. waren sprachliche Veränderungen vollzogen, so dass aus dem „vorgermanischen“ Dialekt des Ide. eine besondere Sprache entstanden war, die man Urgermanisch nennt.

Charakteristische Unterschiede vom ide. Sprachzustand zum Gemeingermanischen lassen sich in Lautstand, Akzent, Flexion und Wortschatz finden.

1. Die erste oder germanische Lautverschiebung

Unter dem Terminus erste Lautverschiebung fasst man eine ganze Reihe von lautlichen Veränderungen zusammen, von denen die ide. Verschlusslaute betroffen werden:

1) Die ide. stimmlosen Verschlusslaute (Tenues) **p, t, k** und die ide. stimmlosen behauchten (asprierten) Verschlusslaute **ph, th, kh** werden im Germanischen zu den stimmlosen Reibelauten (Frikativen oder Spiranten) **f, þ, x**.

aind. pitar	-	got. fadar „Vater“
aind. phena	-	ahd. fam „Schaum“
griech. trecho	-	got. þragjan „laufen“
griech. kardia	-	got. hairto „Herz“
aind. rekha	-	ahd. riha „Reihe“

In den Verbindungen **sp, st, sk** blieben **p, t, k** auch im Germanischen erhalten:

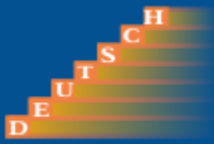
lat. spuere – got. speiwan „speien“
lat. hostis „Feind“ – got. gasts „Fremdling, Gast“
lat. miscere – ahd. miskan „mischen“.

2) Die ide. stimmhaften behauchten Verschlusslaute **bh, dh, gh** wurden im Germanischen zu den stimmhaften Reibelauten **þ, ð, g**, die später zumeist zu **b, d, g** werden ($d > t$).

aind. bhratar	-	got. broþar (Bruder)
griech. thyra	-	got. daurons (Tür)
griech. khortos	-	got. gards (Haus, Familie, Hof)

3) Die ide. stimmhaften Verschlusslaute **b, d, g** werden im Germanischen zu den stimmlosen Verschlusslauten **p, t, k**.

griech. baite	-	got. paida (Rock)
----------------------	---	--------------------------



aind. **dvau** - got. **twai** (zwei)

aind. **yugam** - got. **juk** (Joch)

Das Vernersche Gesetz

Den ide. stimmlosen Verschlusslauten **p, t, k** entsprechen in den germanischen Sprachen nicht überall stimmlose Reibelaute, sondern unter bestimmten Bedingungen ebenfalls germ. stimmhafte Reibelaute **b, d, g**. Dieser Vorgang trat ein, wenn dem Verschiebelaut unmittelbar vorausgehende Vokal im Ide. nicht den Akzent trug:

griech. **patér** – got. **fadar**

rus. **свекровь** – ahd. **swigar**

Lag der Akzent unmittelbar auf dem vorausgehenden Vokal, blieben die Laute stimmlos:

griech. **phrátor** – got. **broþar**

rus. **свекр** – ahd. **swehur**

Diese Lautgesetzmäßigkeit wurde 1877 von dem dänischen Gelehrten Karl Verner entdeckt.

Rhotazismus

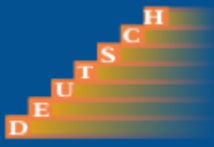
Das ide. **s** erscheint im Gemeingermanischen entweder als stimmloser Reibelaut **s** oder als stimmhafter **z** nach dem Gesetz von Verner. Das stimmhafte **z** tritt in allen germanischen Sprachen außer dem Gotischen als **r** auf. Diese Erscheinung wird Rhotazismus (r = griech. Rho) genannt: got. **maiza** – ahd. **mero**.

Grammatischer Wechsel

Da sich der regelmäßige Wechsel von stimmhaften und stimmlosen Lauten je nach der Stelle des Akzents in der indoeuropäischen Grundsprache auch in verschiedenen Formen eines und desselben Wortes geltend machte, wird dann vom grammatischen Wechsel gesprochen. Es spielt besonders bei den starken Verben eine große Rolle, da bei diesen der Infinitiv, das Präsens und das Präteritum des Singulars auf stammbetonte, das Präteritum des Plurals und das Partizip des Präteritums aber auf endbetonte indoeuropäische Formen zurückgeht: **snīdan** – **sneid** - **snitum** – **gisnitan**, **fāhan** – **fiang** – **fiangum** – **gifangan**, **heffen**, **hevan** – **huob** – **huobum** – **(ir)-haban**.

So stehen im Deutschen nebeneinander: **f – b, d – t, h – g, s – r**:

schreiben – **Schrift**, **frieren** – **Frost**, **geben** – **Mitgift**, **schneiden** – **Schnitt**, **ziehen** – **Zug** usw.



I. Zu den Akzentverhältnissen

1. Der germanische Akzentwandel bedeutet, dass der indoeuropäische ursprünglich freie Wortakzent sich auf die Wurzelsilbe verlagert. Man nennt es dynamische oder Stammsilbenbetonung. Der Akzent liegt zumeist am Wortanfang:

Abend, geben, arbeiten.

2. Dadurch kommt es zur Abschwächung unbetonter Silben im In- und Auslaut, die schließlich ausgestoßen (synkopiert) bzw. abgestoßen (apokopiert) werden.

II. Zu den morphologischen Veränderungen

Das Germanische zeigt gegenüber dem Ide. sowohl Reduktions-, wie auch Ausbautendenzen. Verschwundene Formen (Reduktionstendenzen):

- Der Dual (Zweizahlform) verschwindet als Nominal- und Verbalform.
- Von den ide. acht Kasus des Substantivs sind der Ablativ (der Fall des Ausgangspunktes einer Bewegung und der Abstammung) und der Lokativ (der Fall der Ruhelage im Raum und in der Zeit) nicht mehr vorhanden. Ihre Funktionen sind im Wesentlichen vom Dativ übernommen worden.
- Der Vokativ (der Fall der Anrede) und der Instrumentalis (der Fall des Mittels und der Begleitung) verschwinden ebenfalls und fallen mit dem Nominativ und Dativ zusammen.
- Von den ide. Verbalformen fehlen im Germanischen Medium (Passiv), Futur, Aorist und Imperfekt.
- Die germanischen synthetischen Tempusformen reduzieren sich auf Präsens und Präteritum (das teilweise aus ide. Perfekt- und Aoristformen hervorgeht).

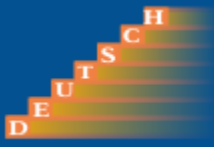
Entstehung neuer Formen (Ausbautendenzen)

- Der zunehmende Übergang vom synthetischen zum analytischen Sprachbau.

Dabei erfolgt ein vermehrter Einsatz von Hilfsverben, Präpositionen und Personalpronomina.

lat. cultro – nhd. mit dem Messer

lat. laudor – nhd. ich werde gelobt



- Auch der systematische Ausbau des Ablauts bei den starken Verben ist typisch germanisch.
- Im Gemeingermanischen entstand die Klasse der schwachen Verben.

Verbale Neubildungen sind fast durchweg „schwach“, die starken Verben nehmen nicht mehr zu.

Die schwachen Verben werden ohne Ablaut mit Hilfe eines dentalen Suffixes gebildet:

got. nas-ida (nährte), salb-oda (salbte), saur-aida (sorgte)

ahd. ner-ita salb-ota sorg-eta

- Erheblich ausgebaut wurde die starke und schwache Adjektivflexion. Die Flexion der Adjektive, die in den ide. Sprachen ursprünglich rein nominal war, ist im Germanischen durch Einmischung pronominaler Formen eigenartig entwickelt.

III. Zu den Veränderungen im Wortschatz

Germanische Neubildungen / Lexikalische Neuerungen

Die Entfaltung von Ackerbau / Feldbestellung und Viehzucht beweisen folgende Wörter:

bauen, Bohne, braten, Brot, dengeln, Dotter, Dung, Fleisch, Harke, Hechel, Hengst, , Kalb, Krippe, Lamm, Leder, Mähne, Pflug, Rind, Roß, rösten, Schaf, Schinken, sieden, Speck, Speiche, Talg, weiden u.a.

Germanisch sind auch die Tiernamen:

Bär, Elch, Hahn, Huhn, Henne, Taube, Iltis, Marder, Rabe, Reh, Wiesel, Wiesent, Seehund, Ur, Habicht, Häher, Reiher, Storch u.a.

Die Fortschritte im Wohnwesen / Wohnungsbau zeigen die germanischen Bezeichnungen:

Bank, Bett, Esse, First, Halle, Hof, Laube, Saal, Sparren, Span, Wand, Giebel, Schwelle usw.

Althochdeutsch (von den Anfängen bis 1050)

Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte (nach W. Schmidt)

Gliederung nach historischen Gesichtspunkten	Gliederung nach sprachlichen Gesichtspunkten	
	Hochdeutsch	Niederdeutsch
Deutsch des Frühmittelalters (6. Jh.–1050)	<i>Althochdeutsch</i> (6. Jh.–1050)	Frühaltsächsisch (5–8 Jh.)
Deutsch des Hochmittelalters (1050–1250)	Mittelhochdeutsch (1050–1350)	Altsächsisch (800–1150)
Deutsch des Spätmittelalters (1250–1500)	Frühneuhochdeutsch (1350–1650)	Mittelniederdeutsch (1150–1600)
Deutsch der Neuzeit (1500–jetzt)	Neuhochdeutsch (1650–jetzt)	Neuniederdeutsch (1600–jetzt)

Die wichtigsten lautlichen Veränderungen im diachronischen Überblick

Periode	Konsonantismus	Vokalismus	Suprasegmentales
Ide.		Ablaut	
Germ.	1. (germ.) Lautverschiebung Verners Gesetz		Germ. Stammsilbenbetonung
Westgerm.	Westgerm. Konsonantengemination		
Ahd.	2. (ahd.) Lautverschiebung	Ahd. Monophthongierung ahd. Diphthongierung	
Mhd.	Auslautverhärtung Entstehung des sch-Lautes	Reduktion der vollen Endsilbenvokale	
Fnhd.		Nhd. Monophthongierung nhd. Diphthongierung Dehnung in offener Tonsilbe	
Nhd.			

Das Wort *deutsch*

begegnet uns im lateinischen Gewand zuerst im Jahre 786, als der päpstliche Nuntius Georg von Ostia dem papst Hadrian 1 über zwei Synoden, die in England stattfanden, berichtet.

Dabei wurden die Beschlüsse sowohl lateinisch als auch in der Volkssprache (latine und theodisce) verlesen, damit alle sie verstehen konnten.

Zwei Jahre später wird der Bayernherzog Tassilo auf dem Reichstag zu Igelheim

der Fahnenflucht angeklagt (... guot theodisca lingua harisliz dicitur). Weitere Belege sind im Mittellateinischen des 9. Jh. nicht selten.

Dieses lateinische *theodiscus* ist ein Wort der Gelehrtensprache: es ersetzt das Wort *gentiles*, das im 8. Jh. auch noch heidnisch bedeutete, in Kontexten, wo diese Bedeutung störte. Es beruht auf dem germanischen Wort *peudo* „Volk“ und dem Adjektivsuffix – *isco* (nhd. –isch).

Es wird zunächst nur auf die Sprache angewandt und zwar nur in rechtssprachlichen Zusammenhängen. Es bezeichnet dabei das Volkssprachlich-Germanische im Gegensatz zum Latein.

Das ahd. Normalwort zur Bezeichnung der Volkssprache Mitteleuropas ist *frencisc* wie z.B. in Otfrids ahd. Evangeliendichtung um 865. Im lateinischen Begleitschreiben dazu heißt es aber *theodiscus*.

Das ahd. *diutisc* bleibt in ahd. Zeit ein sehr seltenes Wort, das im engen Zusammenhang mit dem lateinischen *theodiscus* steht. Es setzt sich nur sehr zögernd durch und wird lange nur in gelehrtem Gebrauch im Zusammenhang mit Sprache verwendet (so um 1000 bei Notker von St.Gallen erstmals mit mehreren Belegen).

Erst um 1090 (im Annolied) wird *diutisc* auf Sprache, Volk und Land angewendet: *Diutschin sprechin, Diutschin liute, in Diutschemi lande*.

Gefördert mag diese Entwicklung dadurch geworden sein, dass die romanisch sprechenden Franken des Westreichs das Wort *fränkisch* für sich in Beschlag nahmen, und damit das Wort *fräncisg* nicht mehr eindeutig war.

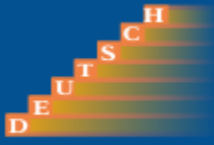
Positiv besetzt wird *deutsch* erst um 1500 im Kreise Kaiser Maximilians und bei den elsässischen Humanisten, mit extremen Formen und teilweiser Ausweitung der Bedeutung auch auf die nordischen Völker erst im 19. und 20. Jh.

Am Ende des 9. Jh. erscheint im Lateinischen ein Konkurrent für *theodiscus*, nämlich *teutonicus* und *Teutoni*, das die Bildung *theodiscus* allmählich verdrängt. Im Französischen setzt sich das im Süden gebrauchte Substantiv *alemant* zur Bezeichnung der Deutschen durch.

Sprachliche Neuerungen des Althochdeutschen

Gegenüber dem Germanischen traten im Althochdeutschen folgende sprachliche Neuerungen auf:

- die zweite oder althochdeutsche Lautverschiebung
- der Umlaut
- Veränderungen im Vokalismus und Konsonantismus
- Entwicklung des analytischen Sprachbaus
- Ausbau des Systems der Wortbildung
- Wortbestandsbereicherung durch Entlehnungen (besonders aus dem Lateinischen)



Der althochdeutsche Lautbestand

Vokale

Kurzvokale: a e e e i o u iu

Langvokale: a: e: i: o: u:

Diphthonge. ai/ei, au/ou eu > eo, io, ie
iu, ie

e eu / ia o oa uo

Konsonanten

Halbvokale

w (uu, vv) j (i)

Liquiden

l r

Nasale

m n

stimmlose Explosivlaute

p t k(c)

stimmhafte Explosivlaute

b d g

stimmlose Frikativlaute

f (ff, u, v) zz (z), s ch (h, hh)

stimmhafte Frikativlaute

w (u, uu) th (dh) j (i)

Spirans (Engelaut)

h

Affrikaten

pf (ph) tz (z, zz) kch (kh, ch, cch)

Die 2. Lautverschiebung

Die zweite oder althochdeutsche Lautverschiebung betrifft die in der ersten Lautverschiebung entstandenen germ. stl. Verschlusslaute **p, t, k** und die sth. Reibelaute **b, d, g**. Sie umfasst mehrere Vorgänge:

I.

1. Stimmlose Verschlusslaute (Tenues) **p, t, k** werden zu Affrikaten **pf, (t)z, kch** in folgenden Stellungen:

a) im Anlaut;

b) in der Geminat (Konsonantenverdopplung);

im In- und Auslaut nach l, m, n, r.

Beispiele:

a) p – pf; k – ch; t – z im Anlaut:

got. pund – ahd. pfund (Pfund), got. kaurn – aobd. chorn (Korn), got. tiuhan – ahd. ziohan (ziehen);

b) p – pf; k – ch; t – z im Inlaut bei Konsonantenverdopplung:

as. appel – ahd. apfuli (Apfel), as. settian – ahd. setzean (setzen), as. wekkian – ahd. wechan (wecken);

c) p – pf; k – ch; t – z im In- und Auslaut nach l, m, n, r:

got. hilpan – ahd. helpfan (helfen), got. þaurp – ahd. dorp (Dorf), as. holt – ahd. holz (Holz), as. werk – ahd. werch (Werk).

2. Stimmlose Verschlusslaute **p, t, k** werden zu stimmlosen Doppelreibelauten **p – ff (f), t – zz (z), k – hh (ch)** in folgenden Stellungen:

a) im Inlaut zwischen Vokalen;

b) im Auslaut nach Vokalen.

Beispiele:

a) as. slapan – ahd. slaffan, slafan (schlafen), as. etan – ahd. ezzan (essen), as. makon – ahd. mahhon, machon (machen);

b) as. skip – ahd. skiff (Schiff), as. fot – ahd. fuoz (Fuß), as. ik – ahd. ih (ich).

II. Stimmhafte Reibelaute **b, d, g** (später **b, d, g**) werden zu den Verschlusslauten **p, t, k**.

Beispiele:

got. giban/geban – bair. kepan (geben), got. dag – ahd. tac (Tag), got. bairan – fränk. beran, bair., alem. peran (tragen, gebären).

Die Verbreitung der 2. Lautverschiebung in verschiedenen Dialektgruppen

	germ.	süddt.	ostfränk.	rheinfränk.	mittelfränk.
I	p t k	ff zz hh	ff zz hh	ff zz hh	ff zz hh
II	p t k	pf tz keh	pf tz k	p tz k	p tz k
III	b d g	p t k	b t g	b d(t) g	b d g

Weitere Veränderungen im Konsonantismus:

- Schwund von anlautendem **w** vor **l** und **r**

In den germanischen Anlautverbindungen **wr**, **wl**, ist **w** früh im Ahd. geschwunden:

got. wrikan, as. wrekan – ahd. rehhan (rächen),

got. wlits, as. wliti „Aussehen“ – ahd. antluzzi (Antlitz)

- Schwund von anlautendem **h (ch)** vor **l**, **r**, **n**, **w**

Die anlautenden Verbindungen hl, hn, hr, hw verlieren ihr h vom 9.Jh. ab:

as. hring – ahd. ring (Ring),

as. hlut – ahd. lut (Laut),

as. hnigan – ahd. nigan (neigen),

as. hwiz – ahd. wiz (weiß)

- Wandel **th** > **d**

ahd. that – dat (das),

ahd. thing – ding (Ding),

ahd. manoth – manod (Monat)

Vokalwandlungen

Umlaut

Umlaut nannte J.Grimm die seit der ahd. Zeit durch i, j der unbetonten Folgesilbe bewirkte Palatalisierung von Stammsilbenvokalen.

Primärumlaut

Im Ahd. wurde germ. **a** > **e**, wenn in der folgenden Silbe **i** oder **j** war:

ahd. gast – gesti (Gast – Gäste),

ahd. lang – lengiro (lang – länger),

ahd. lamb – lembir (Lamm – Lämmer)

In bestimmten Stellungen und vor einigen Konsonantenverbindungen ist im Ahd. der Umlaut

nicht eingetreten:

vor ht, hs: ahd. maht – mahti, wahren – wahsit;

bei i in übernächster Silbe: ahd. magadi.

Brechung

Wechsel von **e/i**, **o/u**, **eo/iu**. Als germanisches Erbe wechselten stammhafte **e**, **o**, **eo** vor ursprünglichen **a**, **e**, **o** der Nebensilben (Hebung) mit **i**, **u**, **iu** vor ursprünglichen **i**, **u**, oder **Nasalverbindung** (Senkung):

ahd. gold – guldin,

ahd. deot – diutisk.

Monophthongierung

Im Ahd. fand die Monophthongierung des germanischen Diphthongs **ai** > **e** vor den Konsonanten h, r, w statt:

got. aihts – ahd. eht „Besitz“

got. air – ahd. er „eher, früher“

In anderen Stellungen blieb der alte Diphthong in der Form **ei** erhalten.

got. gaitis – as. get, ahd. geiz „Geiß, Ziege“

got. wait – as. wet, ahd. weiz „ich weiß“

Die Monophthongierung betraf auch den Diphthong **au**, der im Ahd. vor h oder den Vorderzungenlauten zu **o** wurde.

germ. **au** > **o**:

got. dauþus – as. doth, ahd. tod “Tod”

got. tauh – as. toh, ahd. zoh „zog“

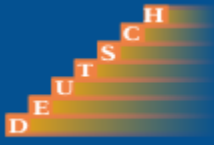
In anderen Stellungen blieb der alte Diphthong im Ahd. in der Form **ou** erhalten.

got. aukān – as. okian, ahd. ouhhon „vermehrten“

Diphthongierung

Im Ahd. entwickelt sich germ. **e** > ahd. **ea**, **ia** > **ie**:

got. her – ahd. hiar „hier“



got. *het* – ahd. *hiaz* „hieβ“

got. *meda* – ahd. *miata* „Lohn“

germ. **o** > ahd. **uo**:

got. *for* – ahd. *fuor* „fuhr“

got. *broþar* – ahd. *bruodar* „Bruder“

got. *fot* – ahd. *fuoz* „Fuß“

got. *god* – ahd. *guot* „gut“

Im As. bleiben die alten Längen meist erhalten.

Die Vokale der Endsilben

Im Ahd. bleiben im Allgemeinen die Endsilbenvokale noch fest.

Zur Orthographie des Althochdeutschen

Man unterscheidet zwei kurze e (e – das alte germanische e und e – das neue Umlauts-e). Sie werden in der Schrift meistens nicht geschieden.

Die Länge der Vokale kann durch die Doppelschreibung (**oo**, **aa**) oder den Zirkumflex (**â**, **ô**) bezeichnet werden.

Als Zeichen der Konsonantenlänge dient die Doppelschreibung: **pp**, **ll** usw.

Der Konsonant /k/ wird als **k**, manchmal auch als **c** bezeichnet, z.B. *copf*, *cleini*. In der Verbindung /kw/ wird **qu** geschrieben: *queman*. Im Anlaut kommt für /k/ auch die Schreibung **kh**, **ch** vor: *khuning*, *chind*.

Die Affrikata /pf/ wird als **pf** und **ph** geschrieben.

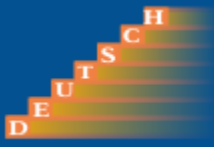
Die Affrikata **cch** hat verschiedene Bezeichnungen: **ch**, **cch**, **kh**, **ckh**.

Der Reibelaut /f/ wird als **f** oder **u** geschrieben.

Das alte germanische /s/ wird immer als **s** geschrieben: *standan*, *smal*, *gras*. Das infolge der 2. Lautverschiebung entstandene neue /s/ wird in der Schreibung durch **z** wiedergegeben und unterscheidet sich nicht in der Schrift von der Affrikata **z**.

Auch im Auslaut sind **b**, **d**, **g** stimmhaft, nicht stimmlos auszusprechen; die sogenannte Auslautverhärtung tritt erst in mittelhochdeutscher Zeit ein.

Die Schreibung **th** bezeichnete im früheren Ahd. noch einen stimmhaften Reibelaut entsprechend dem heutigen englischen **th**, dann geht die Aussprache zu **d** über.



Der Halbvokal /w/ wird meistens als doppelter **uu** oder als **u** bezeichnet: uald, uuord.

Wortschatzveränderungen

Der Wortbestand des Althochdeutschen kennzeichnet sich:

- durch eigenständige Bedeutungsveränderung und durch Lehnübersetzungen, begleitet vom Bedeutungs- und Bezeichnungswandel alter deutscher Wörter, durch Einfluss vom Lateinischen her:

ahd. hella (das Verbergende, Verborgene – heute noch in Flurnamen erhalten) unter dem Einfluss des lat. infernum (Unterwelt, Hölle) wurde die Bedeutung „Stätte der Verdammnis, Ort für die nach dem Tod verdammten Seelen“,

- es verschwanden heidnische Wörter wie alah (Tempel), wih (Heiligtum, Tempel),

- die Christianisierung wirkte sehr stark auf den Ausbau des Wortbestandes, so wurden folgende Wörter eingeführt: Pfingste, Samstag, Pfaffe, Teufel, aus den Bereichen des Gottesdienstes, des Klosterwesens und der Schule: Altar, Chor, Messe, Orgel, Predigen, Kapelle, Klausur, Zelle, Spital, laben, schreiben, Tafel, Griffel, Brief, Urkunde, Tinte, Schule, Meister, Lehrer, Herr, Lilie, Rose, Anwalt, Veilchen, Birne, Lavendel, Salbei, Ulme, Butter, Bezirk, Kreis, Krone, Vogt, Richter...

Veränderungen im Formenbestand

- Entstehung des Artikels: **der**, **diu**, **das** werden im Ahd. als bestimmte Artikel und als Relativpronomen gebraucht.

- Entstehung des unbestimmten Artikels: **ein** aus dem Numerales **ein**; der Gebrauch des Artikels nimmt in ahd. Zeit immer mehr zu, aber oft fehlt er auch noch;

- Das Indefinitpronomen **man** wird aus dem bestehenden Substantiv **man** entwickelt; das Substantiv **man** bleibt trotzdem auch erhalten und hat die Grundbedeutung von „Mensch, Mann“;

- Ersetzung des Instrumentals durch präpositionale Fügungen, vor allem mit den Präpositionen: durch, mit, von;

- Entwicklung der Flexionsformen des Substantivs aus der Verbindung von Stamm und Kasusendung. Nach der Art des Flexionsstammes unterscheidet man vokalische und konsonantische Deklination, je nachdem der Flexionsstamm durch Antreten eines vokalisches oder eines konsonantisch auslautenden Elements im Stamm gebildet ist. Hinzu tritt die kleine Gruppe der Nomina, die die Endungen unmittelbar an den konsonantisch endenden Stamm anfügen;

- Umschreibungen mit Perfekt: durch **haben** und **sein**;

- Umschreibungen des Passivs: durch **sein** (erreichter Zustand) und **werden** (erreichter

Vorgang);

- Umschreibungen des Futurs: durch **sollen, wollen, müssen**;

- im Verb erfolgt überwiegend eine Formenvereinfachung:

ziohemes – ziohen (wir ziehen), salbomes – salbon (wir salben), nemames – nemen (wir nehmen)

Satzbau

Die meisten Texte aus der ahd. Zeit sind Übersetzungen aus dem Lateinischen, d.h., dass die lat. Grammatik darin spürbar nachzuweisen ist.

Kennzeichnend für das Ahd. ist die Weiterentwicklung der Satzgefüge unter Verwendung der Konjunktionen. Das Grundsystem der Satzarten und die grundlegenden Möglichkeiten der Verknüpfung waren bereits im Germanischen voll ausgeprägt.

Es treten im Hildebrandslied bereits Satzverbindungen mit und ohne Konjunktionen auf, hier gibt es Glied- und Gliedteilsätze, Substantivgruppen mit attributiven Adjektiven und Substantiven als Appositionen; alle Arten der Satzgefüge; Partizipialkonstruktionen, Rahmenbildungen; verkürzte Sätze ua.

ALTHOCHDEUTSCH. TEXTANALYSE

DAS HILDEBRANDSLIED

Das „Hildebrandslied“ ist das althochdeutsche Denkmal der Heldendichtung. Das Gedicht war um 800 auf das erste und letzte Blatt eines theologischen lateinischen Buches geschrieben, es gehört aber einer unzweifelhaft viel früheren Zeit an.

Das Thema des Liedes ist der Zweikampf von Vater und Sohn, der den Vater nicht kennt.

In sprachlicher Hinsicht ist das „Hildebrandslied“ von großem Interesse durch die Altertümlichkeit seines Sprachbildes und durch die eigenartige Vermischung von nieder- und oberdeutschen mundartlichen Elementen. Vermutlich wurde das Lied ursprünglich in oberdeutscher Mundart gedichtet und dann von einem Schreiber ins Niederdeutsche umgesetzt.

Ik gihorta dat seggen,

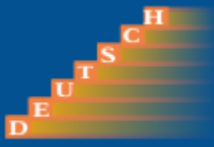
dat sih urhettun aenon muotin,

Hiltibrant enti Hadubrant unter heriun tuem.

sunufatarungo iro saro rihtun,

garutun se iro gudhamun, gurtun sih iro suert ana.

helidos, ubar hringa, do sie to dero hiltiu ritun.



Hiltibrant gimahalta [Heribrantes sunu]: her was heroro man,
ferahes frotoro; her fragen gistuont
fohem uuortum, hwer sin fater wari
fireo in volche,
.....'eddo hwelihhes cnuosles du sis.
ibu du mi enan sages, ik mi de odre uuet,
chind, in chunicriche: chud ist mir al irmindeot'.
Hadubrant gimahalta, Hiltibrantes sunu:
“dat sagetun mi usere liuti,
alte anti frote, dea erhina warun,
dat Hiltibrant haetti min fater: ih heittu Hadubrant.
forn her ostar giweit, floh her Otachres nid,
hina miti Theotrihhe, enti sinero degano filu.
her furlaet in lante lutila sitten
prut in bure barn unwahsan, arbeo laosa: her raet ostar hina...”

Sprachanalyse

Lexik

Viele Wörter dieses Textes sind bis heute erhalten geblieben, wenn auch oft in veränderter phonetischer oder grammatischer Form. Einige Wörter verschwanden aus der Sprache ganz (urhetto, muoten, saro, hiltia usw.), andere wechselten ihre Bedeutung und Gebrauch (garwen, hring u.a.). Manche alte Stämme sind in der modernen Sprache nur noch als Teile der Ableitungen und Zusammensetzungen vorhanden.

Phonetik

Konsonantismus

Die erste Lautverschiebung.

Wir finden im Text einige Belege zum Übergang ide. stimmloser Explosivlaute in germ. Reibelauten: dat, Hadubrant, gudhamun. Wenn wir den pronominalen Stamm *dat* mit dem russischen *mo* zusammenstellen, so sehen wir den Übergang von t zu th. Der Reibelaut *th* bleibt in diesem Denkmal nur noch in einigen Wörtern erhalten, sonst wird er zu *d*. Der Laut *f* kommt im Anlaut auch aus dem indoeuropäischen *p* her: folch, fragen, fater, filu vgl. russ. полк, просить, lat. precari, pater, gr. polys usw. Germ. *h* kommt aus ide. *k*: hring russ. круг, her „alt, erfahren, grau“ russ. серый.

Die durch die erste Lautverschiebung entstandenen stimmlosen *p*, *t*, *k* unterlagen der hochdeutschen Lautverschiebung und wurden zu Affrikaten und Reibelauten.

Das „Hildebrandslied“ zeigt eine Mischung von nieder- und oberdeutschen Zügen. Niederdeutsch sind zahlreiche unverschobene t und k statt zz (z) und hh (h), z.B. dat „das“, heittu „(ich) heiße“, furlaet „verließ“, ik „ich“, uuett „weiß“, luttill, sitten „sitzen“; Ausfall n vor den Dentalen, z.B.: chud < chund, helides < helindes, usere < unsere usw.

Oberdeutsch sind die Verschiebung von b zu p, k zu chh.

Die zweite Lautverschiebung hat folgende Beispiele im Text:

1. Entstehung der Affrikate:

a) aus k wird ch im Anlaut, bei der Konsonantenverdopplung, nach Sonorlauten: chind „Kind“, chunincrihhe „im Königreiche“, in folche „im Volk“, chud „kund“.

b) t und p bleiben unverschoben.

2. Entstehung der Reibelaute:

a) k zu hh (h) im In- und Auslaut: sih got. sik, rihhi as.riki,

b) t und p bleiben unverschoben.

3. Wandel der Stimmhaften:

4. a) d wird zu t: fater as. fadar, gimahalta (ahd. –ta engl. –d);

5. b wird zu p: prut „Braut“, pist „bist“. Aber auch unverschobene Formen: in bure, barn.

6. g bleibt unverschoben: seggen.

Vokalismus

Niederdeutsche Merkmale im Bereich des Vokalismus sind

1) die Monophthongierung des alten germanischen ai/ei zu e: : en „ein“, uuett „weiß“, raet ahd.reit;

2) die Nichtdiphthongierung des germanischen e: haetti „hieße“, furlaet „verließ“.

Althochdeutsche Diphthonge sind hier auch belegt. Neben den nd. Formen sind auch hdt. zu finden: germ.ai > ahd.ei: giweit von giwitan, heittu „heiße“. Germ. o wird zu uo: muoten got.gamotjan, cnuosal as.cnosal.

In Stammsilben beobachten wir den primären Umlaut (a > e): seggen von saggjan, heri von got.harjis, ente von andja. Die Umlaute anderer Vokale (o, u) entstehen erst später: chuning, luttill.

Die Brechung ist hier mit folgenden Beispielen belegt: deot vgl. diutisc, forn „früher“ vgl. furi „vor“. In diesen Beispielen tritt die Brechung in wortbildender Funktion auf.

Die unbetonten Silben haben im Text volle Vokale. Dieser Zustand ist für die ahd. Zeit besonders kennzeichnend.

Vom hohen Alter des Denkmals zeugen unter anderem das h vor Konsonant im Anlaut, z.B. hwer, hwelihhes, hringa u.a.; die Schreibung des Diphthongs ouals au/ao rauba, taog. Der Diphthong wird auch nicht monophthongiirt in laos „los“.

Grammatik

Morphologie

Substantiv. Die Gruppierung der Substantive nach den alten Deklinationen ist im Ahd. noch lebendig, wenn auch der Verlust des Flexionsthemavokals das Erkennen der Formen und der Deklination oft erschwert.

Zu den Maskulina der a-Deklination gehören hier: helidos (N. Pl.), hringa (A.Pl.), nid (A.Sg.), degano (G.Pl.). Neutra derselben Deklination sind: suert (A.Pl.), ferahes (G. Sg.), uuortum (D.Pl.), volche (D.Sg.), cnuosles (G.Sg.), chind (N.SG.), lande (D.Sg.), barn (A.Sg.), zu den ja-Stämmen gehören: heriun (D.Pl.), chunincrihhe (D.Sg.). Zu dem wa-Stamm gehört das Substantiv saro (A.Pl.). Zu merken ist der flexionslose N. und A. Pl. dieser Substantive, aus dem die nhd. Formen vier Stück usw. herrühren.

Die Maskulina der n-Deklination sind: urhettun (N.Pl.), gudhamun (A.Pl.). Im N.Sg. haben sie die Endung –o, in übrigen Kasus ist der alte Stammauslaut auf –n erhalten, der zur Kasusendung umgedeutet wird.

Im Text sind auch andere Deklinationstypen der Maskulina vertreten: i-Stamm: liuti (N.Pl.), u-Stamm: sunu (N.Sg.), r-Stamm (Verwandschaftsnamen): fater (N.Sg.), Wurzelstamm: man (N.Sg.).

Die Feminina dieses Textes weisen sowohl die i-Deklination: prut (A.Sg.), wo der Stammauslaut –i zur Endung geworden ist, als auch ein Beispiel für die o-Deklination: hiltiu (D.Sg.).

Pronomen. Das Personalpronomen er (vgl. lat. is) tritt hier in nd. Form her auf, die dem as. he, hie und dem engl. he entspricht. Das Merkmal des Nd. ist auch die Einheitsform des Personalpronomens wir für D. und Akk. Sg.: *mi*.

Verb. Starke Verben.

Der Typ der starken Verben ist hier reichlich vertreten. Zur 1. Ablautreihe gehören: ritun 3.P.Pl. Prät.Ind. von ritan, giweit 3.P.Sg.Prät.Ind. von giwitan, raet 3.P.Sg.Prät.Ind. von ritan. Die 2. Ablautreihe: floh 3.P.Sg.Prät.Ind. Die 3. und 4. Ablautreihen sind in diesem Text nicht vertreten. Zu der 5.Ablautreihe gehört sitten Inf. Die Formen uuas 3.P.Sg.Prät.Ind., wari 3.P.Sg.Prät.Konj., sis 2.P.Sg.Präs.Konj., ist 3.P.Sg.Präs.Ind., warun 3.P.Pl.Prät.Ind. gehören zu den Formen des Verbs wesana der 5.Ablautreihe. Dieses konnte ahd.regelmäßig abgewandelt werden: Präs.: wisu, wisis usw., Imperat.: wis, Prät.: was, warun (Rotazismus). Es trat auch mit dem ide. Verbum substantivum sin in suppletiveVerflechtung ein, wobei das Präsens Ind. (bim, bist, ist usw.) und. Opt. (si, sis, si usw.) von Stämmen bi- und sin, die übrigen Formen von

wesan geliefert wurden. Aus der 6. Ablautreihe finden wir im Text das Verb gistuont 3.P.Sg.Prät.Ind., gistuontun 3.P.Pl. Prät. Ind. von gistantan. Die 7. Ablautreihe ist durch die Verben haetti 3.P.Sg.Prät.Konj., heittu 1.P.Sg.Präs.Ind. von hetan (heizzan), furlaet 3.P.Sg.Prät.Ind. von latan (lazzan).

Schwache Verben. Von schwachen Verben finden wir im Text gihorta 1.P.Sg.Prät.Ind. von gihoran, rihtun 3.P.Pl.Prät.Ind. von rihten, garutun 3.P.Pl.Prät.Ind. von garwen, gurtun 3.P.Pl.Prät.Ind. von gurten, gimahalta 3.P.Sg.Prät.Ind. von gimahalen 1. Klasse seggen Inf., sages 2.P.Sg.Prät.Ind. sagetun 3.P.Pl.Prät.Ind. von sagen, fragen Inf. 3. Klasse.

Das Verb seggen gehört der 1. Klasse an, also den Verben auf –jan (sagjan). Der Stammvokal e ist aus a durch den Umlaut hervorgerufen. An der Bildung der präteritalen Formen nahm das Suffix –j keinen Anteil, deswegen haben präteritale Formen keinen Umlaut. Das Verb horen erhält den Umlaut erst im Mhd. nach dem allgemeinen Gesetz. Das Präteritum bleibt auch im Mhd. ohne Umlaut: hoeren - horta. Der Ausgleich tritt erst im Fnhd. ein.

Das Verb wetan (wizzan) , das wir in nd. Form uuet 1.P.Sg.Präs.Ind. sehen, benutzt zur Tempusbildung den Ablaut und das schwache Suffix –ta. Wie die anderen Präterito-Präsentien bildet es die präsentischen Formen nach dem Muster des starken Präterits.

Adjektiv. Für die Deklination finden sich hier nur wenige Belege: heroro man „der ältere Mann“ N.Sg.Komp., ferahes froto „der klügere im Geiste“ N.Sg.Komp., fohem uuortum D.Pl., usere liuti, alte anti frote N.Pl., prut ... arbeo laosa „die Frau enterbte“ A.Sg. Der Komparativ von her, fro wird mit dem Suffix –or gebildet. Die übliche Deklination der Steigerungsformen ist die schwache: heroro man, ferahes froto. Die pronominalen Formen sind fohem wortum, alte anti frote, laosa.

Syntax

Der Satzbau ist einfach. Der einfache Satz ist zweigliedrig, d.h. er enthält das Subjekt und das Prädikat. Jedes Prädikat ist mit Hilfe eines Verbs gebildet, es kann eine Kopula mit einem Prädikativ sein: chud ist mir al irmindeot. Die Personalform des Verbs steht an der 2.Stelle. Das Subjekt nimmt die erste oder die dritte Stelle ein. Aber diese Wortstellung, die später zur Norm wurde, weist auch Schwankungen auf: sunufatarungo iro saro rihtun; garutun se iro gudhamun.

Zu den ahd. Besonderheiten gehört auch der teilweise (partitive) Genitiv: fireo in folche „von den Männern in Volk“, sumaro enti wintro sehstic „dreißig Jahre“ und das Objekt der Beziehung bei dem Adjektiv: in ferahes froto „der klügere im Geiste“.

Die Nebensätze sind verschieden: Attribut-, Objekt-, Temporal- und Konditionalsatz. Als Verbindungsmittel stehen hier Relativpronomen und Konjunktionen: dat (dass), do, hwer, hwelihes, ibu, dea. Die Wortfolge des Nebensatzes ist oft die des nhd. Nebensatzes. Das Verbum finitum steht am Ende des Satzes. Aber diese Wortstellung ist im Ahd. keine festgehaltene Regel: hwer sin fater wari fireo in volche...

Die Gesamtanalyse zeigt uns eine Mischung von nieder- und oberdeutschen Zügen. Das nach Gesetzen der Konsonantenverschiebung entstandene System der deutschen Konsonanten zeigt neben den Besonderheiten des Hd. die Merkmale des Nd. Wir sehen hier die noch weilenden alten Diphthonge und die alten Längen.

Die Morphologie stellt das charakteristische althochdeutsche Bild dar, mit vollen Endungen, aber mit schon nicht mehr ungetrübten Deklinationsgruppen. Die starken Verben mit der ihnen eigenen inneren Flexion ordnen sich nach sieben Ablautreihen und weisen volle Personalendungen auf. Die schwachen Verben sind noch eine komplizierte und bunte Einheit. Auch andere sprachliche Erscheinungen zeugen von dem hohen Alter des sprachlichen Denkmals.

DAS WESSOBRUNNER GEBET

Das Wessobrunner Gebet ist in einer Handschrift des 9. Jahrhunderts überliefert. Dieses Sprachdenkmal wurde im Wessobrunner Kloster gefunden und ist in bairischer Mundart abgefasst.

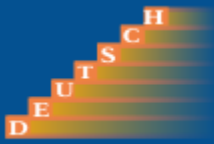
Dat gafregin ih mit firahim firiuuizzo meista,
Dat ero ni uuas noh ufhimil,
noh paum ... noh pereg ni uuas,
ni ... nohheinig noh sunna ni scein,
noh mano ni liuhta, noh der mareo seo.
Do dar niuuiht ni uuas enteo ni uuenteo,
enti do uuas der eino almahtico cot,
manno miltisto, enti dar uuarun auh manake mit inan
cootlihhe geista, enti cot heilac

Cot almahtico, du himil enti erda gauuorahtos, enti du mannun
so manac coot forgapi, forgip mir in dino ganada rehta galaupa
enti cotan uuilleon, uuistom enti spahida enti craft, tiuflun za
widarstantanne enti arc za piuuisanne enti dinan uuilleon za
gauurchanne.

Fragen und Aufgaben

1. Lexik

1.1. Setzen Sie fest, welche von folgenden Wörtern im Nhd. erhalten geblieben und welche abgestorben sind: firahia, ero, mano, manag. Bestimmen Sie, welche von diesen Wörtern in Zusammensetzungen, Ableitungen, mit anderen Bedeutungen fortleben.



1.2. Zeigen Sie anhand des Wörterbuches die Entwicklung der Bedeutung in folgenden Wörtern: gafragnan, (niu)wiht, man.

2. Phonetik

2.1. Finden Sie Beispiele im Text für den aus der 1. Lautverschiebung entstandenen Laut h (im Anlaut).

2.2. Finden Sie Beispiele für den Konsonanten f (v), der nach der 1. Lautverschiebung aus p entstanden war.

2.3. Finden Sie Beispiele für das ahd. d aus dem ide. t.

2.4. Erklären Sie den Konsonantenwechsel in: uuas – uuarun.

2.5. Erklären Sie die Entwicklung der Stammsilbenvokale im Ahd. in: meista, ero, ein, heilac, seo; noh.

2.6. Erklären Sie nach den Gesetzen der 2. Lautverschiebung solche Fälle wie: dat, ih, noh, uf-, paum, pereg, liuhta, enteo, wenteo, cootlih, almahtic, cot, miltisto.

2.7. Erklären Sie verschiedene Schreibungen des Lautes s (s oder z) und die Herkunft des Lautes in folgenden Fällen: furiuuizzo, meista, seo;

w (uu oder w): uuas, niuwiht;

k (c oder k) scein, cot, manake.

2.8. Was ergab der germanische Konsonant g im Bairischen? Finden Sie Beispiele im Text.

2.9. Erklären Sie den Wechsel des Stammvokals in: ahd. wenti (von wenten) – got. wandjan; ahd. enti – got. andeis, meri - mareo.

2.10. Erklären Sie den verschiedenen Gebrauch der Diphthonge (iu, io) in: liuhtan (got. liuhtjan) – lioht.

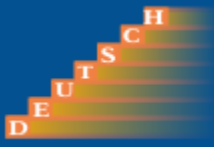
2.11. Finden Sie im Text Beispiele der erhaltenen vollen Vokale in unbetonten Silben.

3. Morphologie

3.1. Bestimmen Sie mit Hilfe des Wörterbuches und der grammatischen Tabellen das Geschlecht, die Deklination, den Kasus und die Zahl der folgenden Substantive:

firahim, firiuuizzo, ufhimil, paum, pereg, sunna, mano, mareo, seo, enteo, uuenteo, cot, manno, geista.

3.2. Schreiben Sie folgende Adjektive (mit Substantiven) aus dem Text heraus und bestimmen Sie mittels der grammatischen Tabellen Ihre Steigerungsstufe, Deklination, Geschlecht, Kasus und Zahl:



meist, cootlih, almahtic, miltist.

3.3. Bestimmen Sie die Ablautreihen der starken Verben aus dem Text:

uuas, uuarun, scein, forgapi, forgip, uuidarstantanne, piuuisanne. Bilden Sie Infinitive von den Personalformen und Partizipien.

3.4. Welche von den angeführten Personalformen haben die innere Flexion und wodurch wurde sie phonetisch verursacht? Welche von den übrigen starken Verben können in ähnlichen Formen die innere Flexion bekommen?

3.5. Bestimmen Sie die Klassen der folgenden schwachen Verben nach ihrer Form: liuhta, gauuorahtos.

4. Syntax

4.1. Schreiben Sie solche Nebensätze heraus, die die Endstellung des Verbuns finitum aufweisen.

4.2. Suchen Sie Beispiele aus dem Text zum Gebrauch der Negationen, vermerken Sie die doppelte Negation.

4.3. Welche Bedeutung hat der Genitiv Plural firiuuizzo mesta. Übersetzen Sie ins Neuhochdeutsche ähnliche Beispiele aus dem Text: niuuiht ... enteo ni uunteo, manno miltisto.

4.4. Finden Sie Beispiele, wo die Substantive mit dem bestimmten Artikel gebraucht sind und solche, die ohne Artikel stehen. Vergleichen Sie diesen Gebrauch mit den entsprechenden neuhochdeutschen Regeln.

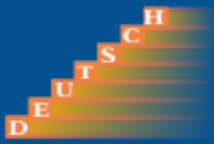
MUSPILLI

„Muspilli“ (ca. 830 entstanden) ist ein wichtiges Denkmal der altdeutschen Literatur. Es berichtet vom Weltende und vom Jüngsten Gericht.

Der Name „Muspilli“ wurde dem Gedicht von dessen ersten Herausgeber A.Schmeller gegeben und wird als „Weltuntergang“ übersetzt.

„Muspilli“ ist eine wichtige Quelle bairischer Mundart älterer Zeit.

..... sin tac piqueme, daz er touuan scal.
uuanta sar so sih diu sela in den sind arhevit,
enti si den lihhamun likkan lazzit,
so quimit ein heri fona himilzungalon,
daz andar fona pehhe: dar pagant siu umpi,
sorgen mac diu sela, unzi diu suona arget,



za uuederomo herie si gihalot uuerde.
uuanta ipu sia daz Satanazses kisindi kiuuinnit,
daz leitit sia sar dar iru leid uuiridit,
in fuir enti in finstri: daz ist rehto virinlih ding.
upi sia avar kihalont die die dar fona himile quemant,
enti si dero engilo eigan uuiridit,
die pringent sia sar uf in himilo rihi:
dar ist lip ano tod, liocht ano finstri,
selida ano sorgun: dar nist neoman siuh.

Fragen und Aufgaben

1. Lexik

1.1. Setzen Sie fest, welche von folgenden Wörtern im Neuhochdeutschen erhalten geblieben sind:

tac, heri, peh, sorgen, leid, fuir, finstri, ding, likken, lazzan, sculan, mугan, sela, kisindi, sind, lihhamon, touuan, himil.

1.2. Bestimmen Sie, welche von diesen Wörtern in Zusammensetzungen, Ableitungen, mit anderen Bedeutungen fortleben.

1.3. Zeigen Sie anhand des Wörterbuches die Entwicklung der Bedeutung des Wortes peh.

1.4. Finden Sie im Text Wörter mit den untrennbaren Präfixen. Nennen Sie entsprechende Wörter aus dem Nhd.

1.5. Finden Sie Homonyme zu den folgenden Formen mit Hilfe des Wörterbuches:

daz, mac, enti, sind.

2. Phonetik

2.1. Finden Sie Beispiele für den Konsonanten f , der nach der 1. Lautverschiebung entstanden war.

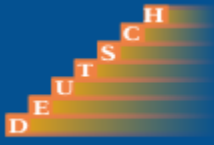
2.2. Finden Sie Beispiele für das ahd. d aus dem ide. t .

2.3. Erklären Sie nach den Gesetzen der 2. Lautverschiebung:

tac, pehh, daz, lazzit, himilzungalon, enti, touuen, tod, rihi.

2.4. Erklären Sie verschiedene Schreibung des Lautes $/s/$ und die Herkunft des Lautes in den folgenden Fällen:

sind, lazzit, sela, kisindi, unsi;



/v/ (uu oder u): uuanta, uuederemo, uuiridit, suona;

/f/ (f oder v): fona, virinlih.

2.5. Was ergibt der germanische Konsonant k im Bayerischen? Finden Sie Beispiele im Text.

2.6. Erklären Sie die Entwicklung der Stammsilbenvokale im Ahd. in den folgenden Wörtern: sela, tod, fuir, leitit, werde, enti.

2.7. Erklären Sie den Wechsel des Stammvokals in:

ahd. arheffen – got. ushafjan.

2.8. Erklären Sie den verschiedenen Gebrauch der Diphthonge (iu, io) in:

liuhtan (got. liuhtjan) – liocht.

3. Morphologie

3.1. Bestimmen Sie mit Hilfe des Wörterbuches und der grammatischen Tabellen das Geschlecht, die Deklination, den Kasus und die Zahl der folgenden Substantive:

tac, sela, sind, lihhamun, heri, himilzungalon, pehh, suona, kisindi, fuir, finstri, ding, himil.

3.2. Bestimmen Sie die Ablautreihen der starken Verben:

piqueme, arhevit, likkan, lazzit, pagant, arget, kiuuinnit, quimit, uuiridit, pringent.

Bilden Sie Infinitive von den Personalformen und Partizipien.

3.3. Welche von den angeführten Personalformen haben die innere Flexion und wodurch wurde sie phonetisch verursacht? Welche von den übrigen starken Verben können in ähnlichen Formen die innere Flexion bekommen?

3.4. Welche von den angeführten Personalformen stehen im Konjunktiv?

3.5. Bestimmen Sie die Klasse der folgenden schwachen Verben nach ihrer Form:

touuan, sorgen, gihalot.

3.6. Finden Sie im Text die Verben Präteritopräsentia.

3.7. Finden Sie im Text Adverbien. Nennen Sie das formale Merkmal der Adverbien im Ahd.

4. Syntax

4.1. Schreiben Sie solche Nebensätze heraus, die die Endstellung des finiten Verbs aufweisen.

4.2. Finden Sie Substantive, die mit dem bestimmten Artikel gebraucht werden und die ohne Artikel stehen. Vergleichen Sie diesen Gebrauch mit den neuhochdeutschen Regeln.

- 4.3. Suchen Sie Beispiele aus dem Text zum Gebrauch der Konjunktion *und*. Übersetzen Sie diese Sätze ins Neuhochdeutsche.
- 4.4. Bestimmen Sie die Arten der Nebensätze im Text.
- 4.5. Die Konjunktion *daz* kann fast alle Arten von Nebensätzen einleiten. Übersetzen Sie den 1. Satz aus dem Text mit der Konjunktion *daz*.
- 4.6. Schreiben Sie aus dem Text Beispiele der Kontaktstellung der Teile des Prädikats heraus.

TATIAN

Übersetzung einer lateinischen Bearbeitung des ursprünglich griechischen biblischen Textes, den im 2. Jahrhundert der Syrer Tatian abgefasst hatte. Das ist die älteste bekannte Evangelienharmonie, die im 6. Jahrhundert ins Lateinische übersetzt wurde. Das ahd. Denkmal stammt aus dem 9. Jahrhundert aus Fulda, der deutsche Übersetzer ist unbekannt. Dialekt – Ostfränkisch.

In thritten täge brutloufti gitano uuarun in thero steti thiu hiez Canan Galilee: thar uuas thes heilantes muoter. Gihalot uuas ouh thara ther heilant inti sine iunginon zi thero brutloufti.

Tho ziganganemo themo uuine quad thes heilantes muoter zi imo: sie ni habent uuin. Tho quad iru ther heilant: uuas ist thih thes inti mih, uuib? noh nu ni quam min zit.

Tho quad sin muoter zi then ambahtun: so uuas so her iu quede so tuot ir.

Thar uuarun steininu uuazzarfaz sehsu gosezitu after subernessi thero Iudeono, thiu bihaben mohtun einero giuuelih zuei mez odo thriu.

Tho quad in ther heilant: fullet thiu faz mit uuazaru. Inti sie fultun siu unzan enti.

Tho quad in ther heilant: skephet nu inti bringet themo furistsizzenten. Inti sie brahtun.

Aufgaben

1. Lexik

- 1.1. Welche Wörter sind aus dem Sprachgut verschwunden?
- 1.2. Welche Wörter änderten ihre Wortbedeutung oder Wortbildung?

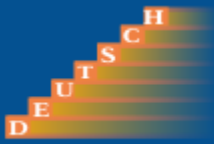
2. Phonetik und Orthographie

2.1. Erklären Sie den Konsonantenwechsel in: uuas - uuarun.

2.2. Erklären Sie verschiedene Schreibungen des Lautes /s/ (s oder z) und die Herkunft des Lautes in den folgenden Fällen:

uuaz, uuas, hiez, uuazzarfaz, mez, sehsu, subernessi.

Erklären Sie die gleiche Schreibung verschiedener Laute:



zi, zwei, giseziti, zit, furistsizenten.

2.3. Finden Sie Beispiele aus dem Text für den aus der 1. Lautverschiebung entstandenen Konsonanten f .

2.4. Warum bleiben k, t in den folgenden Fällen unverschoben:

steti, skephet, steininu?

2.5. Finden Sie Beispiele für den ahd. d aus dem ide. t. Wie erklären Sie diese Erscheinung?

2.6. Erklären Sie den Wechsel des Stammvokals in:

stat – steti, skephen (got. skapjan), enti (aus andja), sezzen (aus satjan);

fullen (aus fuljan) – folltrunkan (aus folla), furistsizento (furi) - fora.

2.7. Finden Sie Beispiele im Text für den aus der 1. Lautverschiebung entstandenen Laut h (im Wortinlaut).

3. Grammatik

3.1. Wie lautet der Infinitiv von:

gitano, gihalot, quad, quem, mahtun, brahtun, fultun, ist, was.

3.2. Bestimmen Sie mit Hilfe des Wörterbuchs und der grammatischen Tabellen das Geschlecht, die Deklination, den Kasus und die Zahl der folgenden Substantive:

tage, brutloufti, steti, muoter, heilant, iungiron, uuine, uuib, zit, uuazzarfaz, subernessi.

3.3. Schreiben Sie folgende Adjektive und Partizipien (mit Substantiven) aus dem Text heraus und bestimmen Sie ihre Deklination, Geschlecht, Kasus und Zahl:

steininu, zigangano.

3.4. Bestimmen Sie die Ablautreihen der starken Verben:

uuarun, hiez, uuas, quad, quam, brahtun.

3.5. Bestimmen Sie die Klasse der folgenden schwachen Verben nach ihrer Form:

gihalot, habent, gisezitu, bihaben, fultun, skephet.

3.6. Bestimmen Sie alle grammatischen Kategorien des Verbs Präteritopräsentia mohtun.

3.7. Zu welcher Gruppe der Verben gehört das Verb tuon? In welcher Form steht es im Text?

3.8. Finden Sie im Text suppletive Verben, bestimmen Sie ihre grammatischen Kategorien.

3.9. Finden Sie im Text Zahlwörter und charakterisieren Sie sie.

3.10. Finden Sie im Text Pronomen und charakterisieren Sie sie.

3.11. Im Ahd. war Dativus absolutus sehr verbreitet (Pronomen oder Substantiv im Dativ mit einem kongruierenden Partizip). Diese Konstruktion wird durch einen Temporalsatz übersetzt. Finden Sie diese Konstruktion und übersetzen Sie sie.

3.12. Welche Verbalpräfixe sind im Text vertreten. Schreiben Sie diese Formen aus dem Text heraus. Führen Sie Beispiele mit den entsprechenden Präfixen aus dem Nhd. an.

Paternoster

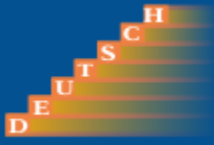
St. Galler Paternoster aus einer Handschrift des 8. Jh.

Fater unser, thu pist in
 himile, uuhi namun dinan,
 qhueme rihhi din, uuerde
 uuillo din, so in himile
 sosa in erdu, prooth unseer
 ernezzbic kip uns hiutu,
 oblaz uns sculdi unseero,
 souuir oblazem uns sculdicem,
 enti ni unsih frieti in
 khorunka, izzer losi unsih
 fona ubile.

Paternoster

*aus dem Tatian –
 um 830 in Fulda entstanden.
 Matth. 6, 9-13*

Tho quad her in: thanne ir bei t,
 thane quedet sus:
 Fater unser, thu thar bist in
 himile, si giheilagot thin namen,
 queme thin rihhi, si
 thin uuillo, so her in himile ist,
 so si her in erdu, unsar brot
 tagalihhaz gib uns hiutu,
 inti ni gileitest unsih in
 costunga uzouh arlosi unsih
 fon ubile.



Analysieren Sie den Text:

TATIAN

II. 1. Uuas in tagun Herodes thes cuninges Iudeno summer biscof namen Zacharias fon themo uuehsale Abiases inti quena imo fon Aarones tohterun inti ira namo uuas Elisabeth.

2. Siu uuarun rehtiu beidu fora gote, gangenti in allem bibotum inti in gotes rehtfestin uzzan lastar, inti ni uuard in sun, bithiu uuanta Elisabeth uuas unberenti inti beidu framgiengun in iro tagun.

3. Uuard tho, mit thiu her in biscofheite giordinot uuas in antreitu sines uuehsales for a gote, after giuuonu thes biscofheites, in lozze framgieng, thaz her uuihrouh branti ingangenti in gotes tempal, inti al thiu menigi uuas thes folks ize betonti in thero ziti thes rouhemes.

4. Araugta sih imo gotes engil, stantenti in zeso thes altares thero uuihrouhbrunsti. Tharan tho Zacharias uuard gitroubit thaz sehenti, inti forhta anafiel ubar inan.

5. Quad tho zi imo thie engil : ni forhti thu thir, Zacharias, uuanta gihorit ist thin gibet, inti thin quena Elysbeth gibirit thir sun, inti nemnis thu sinan namon Johannem.

6. Inti her ist thir gifeho inti blidida, inti manage in sinero giburti mendent. Her ist uuarlihho mihhil fora truhtine inti uuin noh lid ni trinkit inti heilages geistes uuirdit gifullit fon hinan fon reue sinero muoter, inti manage Israheles barno giuuerbit zi truhtine gote iro.

Mittelhochdeutsch (1050–1350)

Sprachliche Neuerungen des Mittelhochdeutschen:

- die Vokalschwächung in unbetonten Silben,
- die Fortführung und Ausweitung des Umlauts,
- der Übergang von sk (sc) zu sch,
- Auslautverhärtung,
- die weitere Vereinfachung des Formenbestandes und
- der Ausbau des Wortbestandes aus eigenen Mitteln und durch Übernahme fremden Wortgutes.

Der mittelhochdeutsche Lautbestand

kurze Vokale:

i ü e ö e e e ä a

lange Vokale:

u: i: ü: o: e: ä:

Diphthonge:

ie üe uo ei ou öu

Geräuschlaute:

Verschlusslaute: b, p, d, t, g, k

Reibelaute: f, s, sch, ch, h

Affrikaten: pf, tz, kch

Sonore:

Nasale: m, n

Liquidae: r, l

Halbvokale: w, j

Die Umgestaltung des mhd. Vokalismus

Vokalschwächung in unbetonten Silben

1. Das hervorstechendste lautliche Kennzeichen des Mittelhochdeutschen ist:

die Abschwächung der vollklingenden Vokale in unbetonten Silben (Nebensilben) zu Murrelvokal e.

Dieses e konnte im Laufe der Entwicklung schließlich sogar ganz ausfallen. Anstelle der ahd. Formen: taga, gesti, namo, zungun, klingilon, nimit erscheinen die mhd. Formen: tage, geste, name, zungen, klingel(e)n, nim(e)t.

ahd. morgan mhd. morgen

ahd. biogan mhd. biegen

ahd. jugund mhd. jugend

ahd. firdamnon mhd. verdammen

Auch die Vielfalt der Vorsilben werden davon erfasst:

für ahd. bi-, ga- (gi), za- (zi-, ze-), ur- (ir-), fur- (fir-) stehen mhd. be-, ge-, er-, fer- (ver).

- Unbetonte Mittelsilben verschwinden in der Regel (Synkope):

ahd. heriro mhd. herre „Herr“

ahd. salida mhd. saelde „Heil, Glück“

ahd. gibarida mhd. gebaerde

ahd. bezzisto mhd. beste

- Synkope und Apokope (Vokalwegfall im Wortinnern; Vokalwegfall im Auslaut)

ahd. himilis mhd. himels

ahd. ginada mhd. gnade

Zusammenziehungen mit Präpositionen: ahd. ze ware mhd. zwar; ahd. in deme mhd. im; ahd. uf daz mhd. ufz

2. Fortführung und Ausweitung des Umlauts

In der mittelhochdeutschen Zeit gelang der Umlaut zu voller Entwicklung.

Sekundärumlaut:

a > ä: ahd. nahti mhd. nähte

o > ö: ahd. mohti mhd. möhte

u > ü: ahd. wurfil mhd. würfel

a: > ae: ahd. gibarida mhd. gebaerde

o: > oe: ahd. horjan mhd. hoeren

u: > ü(iu): ahd. husir mhd. hiuser

uo > üe: ahd. guoti mhd. güete

ou > öu (eu): frouwen mhd. vröuwen

Wandlungen im mhd. Konsonantismus

Veränderung und Differenzierung der s-Laute

Der Unterschied in der Artikulation zwischen dem ide. ererbten Spiranten s (lat. est, dt. ist), der eine dem sch nahe kommende Aussprache hatte, und dem durch die 2. Lautverschiebung aus t entstandenen z(z) (edit/ezzit; quod/waz) verliert sich während des mhd. Zeitraums.

Der Übergang von sk (sc) zu sch (der Wandel der Schreibungen von sk zu sch):

ahd. sconi mhd. schöne
 ahd. waskan mhd. waschen
 ahd. scaban mhd. schaben

Wandel von s zu sch vor l, m, n, w, p, t und nach r:

ahd. slangen mhd. Schlange
 smalz schmalz
 snabel schnabel
 swingen schwingen
 kirse kirsche

alem. wüschte Kerle de Moscht koschte

nsächs. Ein S-tudent mit S-tulpens-tiefeln an einen s-pitzen S-tein s-töbt

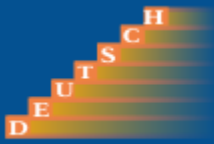
Wegfall des anlautenden h bei einigen Wörtern:

ahd. hladen mhd. laden
 ahd. hros mhd. ros

Die Auslautverhärtung – **b, d, g** werden auslautend zu **p, t, k**:

ahd. wib mhd. wip (Gen. wibes)
 rad rat (Gen. rades)
 tag tac (Gen. tages)

Konsonantenverdrängung durch Kontraktion



Die intervokalischen b, d, g werden durch die Kontraktion der umgebenden Vokale beseitigt:

ahd. gitragadi	mhd. getreide
ahd. haben	mhd. han
ahd. habeta	mhd. hate
ahd. redit	mhd. reit

Zur Orthographie des Mittelhochdeutschen

Bei nicht umgelauteten langen Vokalen dient der Zirkumflex (^) zur Kennzeichnung der Vokallänge. Jeder Vokal, der Dehnungszeichen aufweist, wird demnach lang gesprochen: mhd. **straze, jamer**.

Bei den umgelauteten langen Vokalen **ae, oe** dient **e**, das gewöhnlich über oder hinter den Vokal gesetzt wird, sowohl zur Kennzeichnung des Umlautes als auch zur Kennzeichnung der Vokallänge. Der aus u entstandene lange Umlautvokal wird durch **iu** gekennzeichnet. Im Ahd. wurde **iu** als Diphthong ausgesprochen, im Mhd. ist **iu** zu einem Monophthong /y:/ geworden.

Im Ahd. war **w** ein bilabialer Halbvokal, im 13. Jh. entwickelt er sich zum labiodentalen stimmhaften Geräuschlaut /v/.

In den mhd. Handschriften treten die gleichen Laute in sehr unterschiedlicher Schreibweise auf:

- für k erscheint im Wort- und Silbenauslaut auch c; statt k auch kh und ck;
- statt qu wird auch geschrieben qv, qw, quu;
- für ch steht auch h;
- f kann auch durch v, u, ph wiedergegeben werden. Vor r, l, u, ü, iu, üe können sowohl f als auch v stehen. Im Anlaut und Inlaut zwischen Vokalen steht meist v;
- h ist im Silbenanlaut Hauchlaut (gesehen, herre), auslautend aber Reibelaut (sah, wuohs, niht);
- statt j kommen vor i, y, g, gi;
- für w treten auch als Graphemvarianten auf uu, uv, vu, u;
- z hat doppeltes Lautwert: es ist Affrikata /ts/ und entspricht dem nhd. z (zit); es kann aber auch ein stimmloses /s/ bezeichnen, dem im Nhd. ß oder ss entspricht (mhd. heizen) ;
- s wird je nach Stellung im Wort stimmhaft oder stimmlos gesprochen. Um die Mitte des 13. Jh. wird **s** im Wortanlaut und im Inlaut vor Vokalen stimmhaft: ahd. /s/ > mhd. /z/, ohne dass diese Wandlung besonderen Ausdruck in der Schreibung findet: mhd. sin /z/;
- die Konsonantenverbindung **sk** wird seit dem 11. Jh. zu / /, für sch stehen auch sk, sc, sh.

Veränderungen im Formenbau

Zersetzung und Neubau in der Flexion.

Die ererbten Deklinationsklassen werden im Mhd. zusammengebrochen.

Der Formenbestand beim Verb wird vereinfacht.

ahd.	mhd.
horta	ich horte
hortos	du hortest
horta	er horte
hortum	wir horten
hortut	ir hortet
hortun	sie horten

Die Tendenz zum analytischen Sprachbau verstärkt sich durch:

- Artikel
- Subjektspronomen.

Entwicklung der analytischen Verbformen: verstärkter Einsatz der Hilfsverben: haben, sein, werden (im Passiv, dem Plusquamperfekt, Perfekt)

Veränderungen im Wortbestand

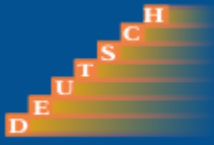
Die Literatursprache der Ritter

Das klassische Mittelhochdeutsch

Neuerungen im Wortschatz:

spiegeln die höfische Sitte, die ritterlichen Ideale, die Lebensbräuche, die Feste wider.

Solche Ausdrücke sind: maze (sittliche Mäßigung, Selbstbeherrschung, Bescheidenheit), milte (Freundlichkeit, Güte, Freigebigkeit), staete (Beständigkeit), tugent (männliche Tüchtigkeit, edle, feine Sitte und Fertigkeit), vuoge oder fuoc (Schicklichkeit oder Wohlanständigkeit), zuht (Bildung des inneren und äußeren Menschen, feine Sitte und Lebensart, anstand), soelde (Glück), riuwe (Reue, Schmerz, Kummer, Mitleid), minne (Freundschaft, Zuneigung, Liebe), vrouwe (Herrin, Gebieterin, Dame), hoch(ge)zit (hohes christliches oder weltliches Fest), höfesch (hochgemäß, feingebildet und gesittet), tump (unklug, unerfahren, ungelehrt).



Altüberkommender Wortschatz der germanischen Heldendichtung wurde in der höfischen Dichtung gemieden, aber im Heldenepos und in der Spielmannsdichtung verwendet: *degen*, *helt*, *recke*, *wigant* (Held, Krieger), *ger* (Wurfspeer), *bouc* (Spange, Hals- oder Armreif), *ellen* (Kampfeifer, Mut, Tapferkeit), *balt* (kühn), *michel* (groß), *gemeit* (fröhlich), *moere* (berühmt), *snel* (stark, streithaft, tapfer).

Bedeutungsentwicklung:

ahd. *hell* mhd. *hel* bedeutete in ahd. Zeit nur „tönend, laut“; im mhd. bekommt auch den Sinn „glänzend, licht“; heute *hell* (Bedeutungserweiterung)

ahd. *alawari* mhd. *alwaere* bedeutete in ahd. Zeit „ganz wahr, wahrhaftig“ und dann auch „gütig“, freundlich, zugeneigt“, im Mhd. hat es die Bedeutung „einfältig, albern“ (Bedeutungsverschlechterung)

lich bedeutete im Ahd. „Leib, Fleisch“; im Mhd. auch „toter Leib, Leichnam“ (Bedeutungserweiterung und –verschlechterung, was später, bis heute, zur alleinigen Bedeutung wurde (Bedeutungsverengung)

mhd. *hochgezit* „hohes kirchliches und weltliches Fest“ erfuhr im 13. Jh. eine Bedeutungsverengung auf die noch heute übliche; die alte Bedeutung erhielt das Wort *vest* (nhd. *Fest*, lat. *festum*)

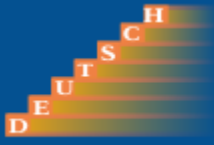
Bedeutungsübertragung und –verengung geschah z.B. beim Wort *getrege*. Es bedeutete im Mhd. alles, was getragen wurde, also: Gepäck, Kleidung und das, was der Boden trägt, nämlich Blumen, Gras, Früchte...; im 14. Jh. erhielt das Wort den Sinn von nhd. „Getreide“.

Entlehnungen (vor allem aus dem Französischen):

Abenteuer, mhd. *aventiuere*; *turnier*, *lanze*, *panzier*, *banier*, *rim* „Reim“, *vloite* „Flöte“, *stival*, *pris*, *dancer* „tanzen“.

Der französische Einfluß war in jener Zeit so stark, dass mit den fremden Wörtern sogar französische Wortbildungsmittel übernommen wurden. Hierher gehören die Suffixe *-ei*, *-ie*, *-ieren*: *Jägerei*, *Zauberei*, *Haarspalterei*, *mancherlei*, *allerlei*, *vielerlei*, *dörperie*, *jegerie*, *zauberie*, *hausieren*, *halbieren*, *stolzieren*, *regnieren* (regieren), *lackieren*.

Aus dem Italienischen wurden in dieser Zeit übernommen: mhd. *spunt* „Spund“ aus ital. (s) *punto*, *spacziren* aus ital. *spaziare*, *ris* aus ital. *riso* „Reis“, *stival* ital. *stivale*, *salat* ital. *insalata* ua.



Die Ostexpansion (Kreuzzüge) und die Handelsbeziehungen mit den östlichen Ländern brachten im Hochmittelalter auch eine größere Zahl von Entlehnungen aus den slawischen Sprachen mit sich. Hierher gehören: Graupe (poln. krupa), Grenze (russ., poln. granica) ua.

Das Lateinische als Sprache der Wissenschaft und Verwaltung bereicherte auch im hohen Mittelalter das Mittelhochdeutsch wie majestaet lat. maiestas, orden lat. ordo „Regel, Stand“, hospital lat. hospitale, korper lat. corpus „Körper“ ua.

MITTELHOCHDEUTSCH. TEXTANALYSE

DAS NIBELUNGENLIED

Das große Volksepos wurde von einem unbekanntem Dichter um die Wende zum 13. Jh. aufgeschrieben. Die Sprache des Nibelungenliedes trägt oberdeutsche Färbung.

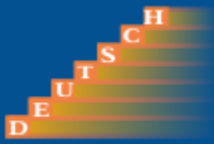
Das Nibelungenlied (anders „Der Nibelunge not“, d.h. „Der Untergang der Nibelungen“, genannt) besteht aus 2 Teilen. Der erste Teil schildert die Liebe zwischen Siegfried und Kriemhilde und den tragischen Tod des Helden, der 2. Teil – die Rache von Kriemhilde an den Mördern ihres Gemahls.

KRIEMHILT

1. Uns ist in alten maeren von heleden lobebaeren, von frouden, hochgeziten, von küener recken striten	wunders viel geseit von grozer arebeit, von weinen und von klagen, muget ir nu wunder hoeren sagen.
---	--

2. Ez wuohs in Burgonden daz in allen landen Kriemhilt geheizen: dar umbe muosen degene	ein vil edel magedin, niht schoeners mohte sin, si wart ein scoene wip. vil verliesen den lip.
--	---

3. Der minneclichen meide ir muotten küene recken:	triuten wol gezam. nieman was ir gram.
---	---



ane mazen schoene
der juncvrouwen tugende

so was ir edel lip:
zierten anderiu wip.

13. In disen hohen eren troumte Kriemhilde,
wie si züge einen valken, stark scoen' und wilde,
den ir zwen aren erkrummen, daz si daz muoste sehen:
ir enkunde in dirre werlde leider nimmer gesechen.

Sprachanalyse

Lexik

Der Wortschatz des „Nibelungenliedes“ ist verständlich. Viele Wörter haben ihre Bedeutung bis heute erhalten.

Einige Wörter sind aus der Sprache verschwunden:

degen „Krieger, Held“, *triuten* „liebhaben, lieben, liebkosen“ usw.

Die Veränderung der Bedeutung sehen wir in viele Wörtern:

frouwe bedeutete „Herrin“ und war ein Femininum zum heute untergegangenen Wort *fro* (Maskulinum), das „Herr“ bedeutete. *fro* verbleibt noch als Bestandteil in Fronarbeit, Frondienst. Das Wort *frouwe* hat eine Bedeutungserweiterung erhalten.

arebeit bedeutete „Mühsal, Not“ und hat später auch Bedeutungserweiterung erlebt.

Phonetik

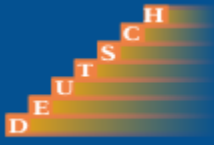
Das Denkmal der mittelhochdeutschen Zeit zeigt die sprachlichen Merkmale dieser Epoche. Im Konsonantismus ist das Auslautgesetz ein charakteristisches Merkmal dieser Zeit:

wip, lip, juncvrouwen u.a.

Das Zeichen der schwankenden Stimmhaftigkeit ist das alte *t* (aus dem germ. *d* nach dem Gesetz der 2. Lautverschiebung entstanden), das nach Sonorlauten stimmhaft wird: *landen* (ahd. *lant*).

So ist nicht jedes mhd. *d* auf das ahd. *th* und germanische *t* zurückzuführen, wie z.B. *degen* – ahd. *thegan*, *edel* – ahd. *ethili* usw., sondern sind manche *d* nach den Sonoren stimmhaft gewordene ahd. *t* aus germ. *d*: mhd. in allen *landen* – ahd. *lant*, got. *land*.

Auch in der mhd. Epoche unterscheidet sich das alte ide. *s* in der Schreibung von dem deutschen, d.h. aus dem germanischen *t* nach der zweiten Lautverschiebung entstandenen *z* (*zz*). So, z.B.: *verliesen*, *was* (der Wechsel mit *r* nach Verners Gesetz, der Rotazismus



(verlieren, war), beweist, dass es das alte s ist), ist russ. есть, lat. est usw. Aber: groz as. grot; daz engl. that; heizen got. haitan u.a. Erst im Frühneuhochdeutschen bilden sich die heutigen Normen der Schreibung von s.

Im Text gibt es Beispiele zum Übergang der ide. stimmlosen Explosivlaute in germ. stimmlose Reibelaute. So z.B. germ. f < ide. p.

In den Wörtern vil (ahd. filu) gr. polys, verliesen (ver-, lat. poro), frouwe (vgl.: fro got. frauja und in anderen Fällen entstand der Konsonant f im Anlaut aus dem ide. p nach der 1. Lautverschiebung, da nach der 2. Lautverschiebung im Anlaut sich die Affrikate pf bilden musste.

In Verbindung sp, st, sk bleiben ide. p, t, k in germanischen Sprachen unverschoben:

mhd. starc eng. stark

mhd. scoen, schone (ahd. skono)

mhd. gescehen (ahd. gi-scehan) rus. скакать.

Der charakteristische Zug des mittelhochdeutschen Vokalismus ist das schwachtönige e statt des ahd. vollen Endsilbenvokale, z.B.

a > e : alten (ahd. altan) ;

o > e : heleden (ahd. heledon);

i > e : maere (mari), edel (ahd. edili), scoene (ahd. sconi) usw.

Im Mhd. ist der sekundäre Umlaute entwickelt: a > ae maere (ahd. mari), o > ö hoeren (ahd. horen, got. hausjan), scoene (ahd. sconi), uo > üo küener (ahd. kuoni).

Die alten Langen bleiben in der mhd. Zeit erhalten, die sich später zu den Diphthongen werden: wip, lip, sin u.a.

Die alten Diphthonge bleiben erhalten.

ei: arebeit, weinen usw. Das ei in geseit, meide ist eine Zusammenziehung (Kontraktion) aus dem ahd. gesaget, magadi, wo g zwischen palatalen Vokalen spirantisch gesprochen und dann völlig verschwunden war.

ou: frouwe;

ie (aus ahd. io, ia): verliesen, niemen, zierten;

uo: wuohs, muosen;

üe als umlautierter Diphthong uo: küene, müezen;

iu wurde um diese Zeit zu ü, im „Nibelungenlied“ ist dieser Übergang nicht bezeichnet: anderiu usw.

Grammatik

Morphologie

Infolge der Abschwächung der unbetonten Vokale vereinfacht sich die Kasusflexion der Substantive im Mhd. Das Neutrum (andriu) wip im N. Pl. ist nach allgemeinen Regeln flexionslos; D.Pl. – (in allen) landen, (in alten) maeren.

In der Deklination der Maskulina und Neutra finden sich im Vergleich zu dem Ahd. keine Neuerungen außer Reduktion der Vokale in Endsilben zu e. Die schwache Deklination der Maskulina ist im Text durch recken (N. Pl.), valken (Akk. Sg.), aren (N. Pl.) vertreten.

Die Unifizierung der Deklination der Feminina geht langsamer als die der Maskulina und Neutra vor sich. Die Feminina der o-Deklination bekommen im Sg. keine Endungen. Die Feminina der i-Deklination tragen noch Spuren ihrer Deklinationsart in den Kasusendungen: der meide (D.Sg. zu meit), **werlde (D. Sg.)**. In D.Pl. bekommen die weiblichen i- und o-Stämme im Mhd. die Endung –en: **von frouden, hochgeziten, von klagen**. Die weiblichen n-Stämme bekommen die Kasusendungen –n wie im Ahd., nur mit reduziertem vorangehenden Vokal: der juncvrouwen (G.Sg. zu juncvrouwe). So weisen die Feminina zu dieser Zeit drei Deklinationstypen auf. Der undeklinierbare Typ nimmt zu.

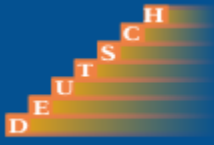
Beide Deklinationstypen der Adjektive bieten im Text viele Beispiele. Nominale Form ist: der minneclichen meide – D.Sg. Pronominale Formen sind: in alten maeren, von heleden lobebaeren, von grozer arebeit, kuener recken, ein viel edel magedin, ein scoene wip, küene recken, ir edel lip.

Im Mhd. sondern sich die Possessivpronomen von den Personalpronomen ab und weisen nicht nur die Kasusendungen, sondern auch die des Geschlechts und Zahl auf. Oft begegnet auch ein unflektiertes Possessivpronomen, das ein alter Genitiv von Personalpronomen ist, wie z.B. ir edel lip.

Die starken Verben bewahren ihre Ablautreihen. Alle Ablautreihen der starken Verben außer der 1. Ablautreihe sind in diesen Strophen vertreten. Zur 2. Ablautreihe gehört: verliesen. Zu der 3. Ablautreihe gehört: wart, erkrummen; zu der 4. Ablautreihe: gezam; zu der 5. Ablautreihe: was; sehen, gescehen; zu der 6. Ablautreihe: wuohs; zu der 7. Ablautreihe: geheizen.

Die Stamm des Verbs war im Prozess des Ausgleiches begriffen, so ahd. firliosan, firlos, firlurum, firloran – nhd. verlieren, verlor, verloren; ahd. wesan, was, warum, giwesan – nhd. sein, war, gewesen; ahd. werden, wart, wurdum, giwordan; ziohan, zoh, zugun, gizogan – nhd. ziehen, zog, gezogen.

Die schwachen Verben haben mit der Abschwächung der Endsilbenvokale die teilung in drei Klassen eingeübt. Die ehemaligen Verben jan-Verben mit dem Stammvokal o, u bekommen im Mhd. den Umlaut: hoeren (got. hausjan), triuten. An der Bildung der präteritalen Formen nahm das Suffix –j keinen Anteil, deswegen haben die präteritalen Formen im Ahd. keinen Umlaut. Der Ausgleich tritt erst im Frnhd. ein, im Mhd bleibt das Präteritum auch ohne Umlaut: hoeren, horte; tröumen, troumte.



Die Präterito-Präsentia haben noch die alten Formen und die neuen, die sie durch den Ausgleich mit den anderen Verben bekommen haben: *muget ir, mohte; muosen, muoste; können, kunde.*

Das Präsens Indikativ dient zur Bezeichnung der Gegenwart: *Der minneclichen meide triuten wol gezam.* Die Zukunft kann durch den Infinitiv mit Modalverben beschrieben werden: *von küener recken striten muget ir nu wunder hoeren sagen; dar umbe muosen degene vil verliesen den lip.*

Zum Ausdruck der Vergangenheit wird das Präteritum Indikativ gebraucht: *ez wuohs in in Burgonden ein vil edel magedin* und viele andere. Das Perfekt, das seit dem 11. Jahrhundert belegt ist, kommt in diesem Text nicht vor.

Das Präteritum des Konjunktivs wird in irrealen Sätzen gebraucht: *wie si züge einen valken, stark scoen'und wilde.*

Das Passiv wird sowohl mit *sin* als auch mit *werden* gebildet: *Uns ist in alten maeren wonders viel geseit.*

Syntax

Der Satz ist zweigliedrig, d.h. er enthält das Subjekt und das Prädikat.

Im einfachen Satz fällt das formale Subjekt *ez* ins Auge, d.h. die Zweitstellung des Verbuns finitum ist um diese Zeit die Regel.

Der Text enthält typische für das Mhd. Formen der Hypotaxe. Die Nebensätze sind verschieden:

Der verneinende Satz wird bald mononegativ, bald polynegativ (durch zwei Verneinungen) gestaltet: *nieman was ir gram; ir enkunde in dirre werlde leider nimmer gescehen.* Das ist ein typischer Charakterzug der Zeit.

Der Akkusativ mit dem Infinitiv findet sich bei dem Verb *hoeren*: *von küener recken striten muget ir nu wunder hoeren sagen.*

Der Gebrauch der Voll- und Kurzformen der Adjektive wird im Mhd. immer mehr geregelt. Die Voranstellung ziehen die flektierten, die Nachstellung (wenn vor dem Adjektiv kein Artikel steht) die Kurzformen vor: *in alten maeren, in disen hohen eren usw.; einen valken, starc, scoen und wilde.* Nach dem Artikel wird die flektierte Form auch in der nachstellung gebraucht. Die unflektierten Adjektive in der Voranstellung findet man hauptsächlich bei den Neutra: *ein vil edel magedin, ein scoene wip.* Ein seltenes Beispiel der Vollform in der Nachstellung ist: *von heleden lobebaeren.* Als Prädikativ ist das Adjektiv kurz: *ane mazen scoene so was ir edel lip.*

Außer dem bestimmten Artikel, der schon im Ahd. gebraucht wurde und für den im Mhd. in den Hauptzügen die gleichen Normen gelten wie heute, tritt auch der unbestimmte Artikel konsequent auf: *ez wuohs in Burgonden ein vil edel wip.*

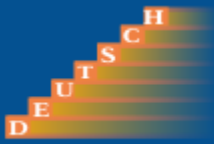
Ohne Artikel stehen Wörter im Plural: von frouden, hochgeziten; kuene recken.

DAS NIBELUNGENLIED

- | | |
|---|--|
| <p>14. Den troum si do sagete
sine kunde's niht besceiden
„der valke den du ziuhest,
in welle got behüeten,</p> | <p>ir muoter Uotea.
baz der guoten:
daz ist ein edel man:
du muost in sciere vlore han”.</p> |
| <p>15. “Was saget ir mir von manne,
ane recken minne
sus scoene ich wil beliben
daz ich von mannes minne</p> | <p>vil libiu muoter min?
so wil ich immer sin.
unz an minen tot,
sol gewinnen nimmer not.“</p> |
| <p>16. „Nu versprich ez niht ze serre“,
„soltu immer herzenliche
daz gesciht von mannes minne.
ob dir noch got gefüeget</p> | <p>sprach aber ir muoter do.
zer werlde werden vro,
du wirst ein scoene wip,
eins rehte guoten ritters lip“.</p> |

Fragen und Aufgaben

1. Warum war im Mhd. verschiedene Schreibung des alten germanischen s und aus dem t nach der 2. lautverschiebung entstandenen z nötig? Welchen Lautwert hat z in den folgenden Wörtern: ziuhest, ez, unz, ze?
2. Erklären Sie verschiedene Schreibung in den folgenden Fällen: gefüeget, vro, vil, valke, versprich.
3. Finden Sie im Text die neuen Vokalphoneme.
4. Die alten langen Vokale sind im Mhd. erhalten. Führen Sie Beispiele an.
5. Finden Sie im Text die alten Diphthonge.
6. Erklären Sie die Verdopplung von Konsonanten (Gemination) in den folgenden Fällen: welle, minne, recke.
7. Im Mhd. entstand der neue Konsonant // . Aus welcher Konsonantenverbindung entwickelte sich dieser Laut? Führen Sie Beispiele aus dem Text an. Wie entwickelt sich dieser Laut später?

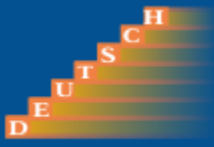


8. Erklären Sie den Wechsel des Stammvokals in: versprich, gesciht, wirst, recke.
9. Finden Sie Beispiele im Text für die sogenannte Auslautverhärtung. Wie wird im Mhd. der stimmlos gewordene Konsonant im Silben- und Wortauslaut bezeichnet? Und in der modernen orthographie?
10. Schreiben Sie aus dem Text alle Substantive heraus, bestimmen Sie Kasus, Zahl und Deklination. Weichen die Formen dieser Substantive von den modernen ab?
11. Schreiben Sie aus dem Text alle Adjektive heraus und erklären Sie die hier gebrauchten Formen der Adjektive. Entsprechen Sie den nhd. Normen?
12. Bestimmen Sie die Ablautreihen der starken Verben im Text.
13. Synkope ist Vokalwegfall im Wortinnern, Apokope ist Vokalwegfall im Auslaut. Was findet man im Text? Apokope oder Synkope?
14. Kontamination oder Zusammenziehung ist Verschmelzung von Teilen zweier unterschiedlichen Wörter oder Konstruktionen zu einem Wort bzw. zu einer Konstruktion. Finden Sie Beispiele dazu im Text.
15. Suchen Sie Beispiele aus dem Text zum Gebrauch der Negationen, vermerken Sie die doppelte Negation.

SPERVOGEL

Liederdichter aus Bayern, Autor einiger kräftiger Sprüche aus den Jahren 1169–1170.

Ein wolf sine sunde vloch,
in ein kloster er sich zoch;
er wolde geistlichen leben.
do hiez man in der schafe pflegen.
sit wart er unstate.
do beiz er schaf unde swin: er jah daz ez des pfaffen
rude tate.
Mich hungerte harte.
ich steic in einen garten.
da was obez innen:
des mohte ich nihi gewinnen.
daz kom von unheile.
dicke wegite ich den ast: mir wart des obezes nie niht
ze teile.



Fragen und Aufgaben

Phonetik und Orthographie

1. Schreiben Sie aus dem Text Wörter mit reduzierten Endungen aus und stellen Sie mit Hilfe des Wörterbuches ahd. Formen mit vollen Endungen her.
2. Im Mhd. sind die alten Diphthonge geblieben. Finden Sie Beispiele im Text.
3. Die alten Langen sind im Mhd. auch erhalten. Führen Sie Beispiele an.
4. Finden Sie Wörter im Text mit dem noch nicht umlautierten alten a und u.
5. Alt- und mittelhochdeutsche Rechtschreibung unterscheidet das alte s von dem z aus t nach der zweiten Lautverschiebung. Warum war früher verschiedene Schreibung nötig? Welchen Lautwert hat z in den folgenden Fällen: zoch, hiez, beiz?
6. Finden Sie Beispiele im Text zur sogenannten Auslautverhärtung. Wie wird im Mhd. der stimmlosgewordene Konsonant im Silben- und Wortauslaut bezeichnet? Und in der modernen Orthographie?
7. Finden Sie Beispiele im Text zur sogenannten Erweichung des t nach Sonorlauten.
8. Schreiben Sie aus dem Text Wörter mit dem im Mhd. neu entstandenen Konsonanten [] heraus. Wie wird dieser Laut bezeichnet?

Grammatik

1. Schreiben Sie alle Substantive aus dem Text heraus. Bestimmen Sie Geschlecht, Kasus, Zahl und Deklination. Weichen die Formen dieser Substantive von den modernen ab?
2. Wie erklären Sie die Pluralform der Substantive *schaf* und *swin*?
3. Schreiben Sie aus dem Text heraus und erklären Sie die hier gebrauchten Formen der Adjektive. Entsprechen Sie den nhd. Normen?
4. Bestimmen Sie die Ablautreihen der starken Verben im Text.

Frühneuhochdeutsch (1350–1650)

Vom hohen Mittelalter, der mhd. Zeit, bis zur Konstituierung der neuhochdeutschen Schriftsprache auf neuer Basis, die im 17. Jh. in wesentlichen Zügen abgeschlossen ist, vergehen 400 Jahre.

Die Sprache dieser Zeit des Übergangs wird Frühneuhochdeutsch genannt. Dieser Terminus suggeriert eine Einheitlichkeit der Sprache (gesprochen wie geschrieben), von der damals (genauso wie im Mhd.) keine Rede sein kann.

Es bezeichnet eine Periode, deren Charakteristikum einmal in der Vielfalt der überlieferten Schreibdialekte liegt, zum anderen in der Tatsache, dass diese Vielfalt bis zum Ende der Periode zugunsten einer relativ einheitlichen Schriftsprache aufgegeben wurde.

Man untergliedert das Frühneuhochdeutsche in 3 Abschnitte:

1. das ältere Frühneuhochdeutsch, die Zeit von 1350 bis etwa 1500,
2. das 16. Jh. als mittleren Abschnitt, in den auch das Wirken Luthers gehört,
3. das jüngere Frühneuhochdeutsch, die Zeit bis etwa 1650.

Das Althochdeutsche wird durch den geistlichen Stand vermittelt, das Mittelhochdeutsche gilt im Wesentlichen als Sprache des höfischen Rittertums, das Frühneuhochdeutsche ist in erster Linie von der Sprache der Städte geprägt.

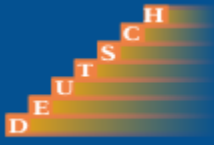
Etwa um die Mitte des 14. Jahrhunderts setzt die lange Entwicklung zur deutschen Standardsprache ein, von einer Vielfalt an Schreibdialekten über einige große überlandschaftliche Schreibsprachen hin zu einer gemeinsamen Schriftsprache auf ostmitteldeutscher Grundlage.

Mehrere Faktoren haben zu dieser Entwicklung beigetragen:

- der Einfluss der großen Kanzleien,
- Handelsinteressen,
- die Erfindung des Buchdrucks und die damit verbundene Wirkung des gedruckten Wortes,
- es gab mehr deutsche Texte zu lesen und es konnten mehr Leute lesen,
- schließlich hat Luther, besonders durch seine Bibelübersetzung, eine große Rolle gespielt.

Es beginnt eine sprachliche Einigung.

Sprachliche Merkmale des Frühneuhochdeutschen:



- Das Frühneuhochdeutsche ist die Sprache einer Übergangszeit.
- Es gibt keine Einheitlichkeit in der Orthographie, in der Flexion und in der Syntax, mehrere Varianten existieren oft nebeneinander, sogar im selben Text.
- Vom Mittelhochdeutschen unterscheidet sich das Frühneuhochdeutsche vor allem durch die Ausspracheveränderungen der Vokale:
 - fnhd. Diphthongierung von i, u, iu zu ei, au, eu (äu),
 - die Monophthongierung von io, uo, üe zu i, u, ü,
 - die Vokaldehnung in offener Silbe und Vokalkürzung in geschlossener Silbe,
 - durch den weiteren Übergang von anlautendem s zu sch.
- Der Formenbestand vereinfacht sich weiterhin durch Formenausgleich.
- Im Wortschatz gibt es teils regionale, teils sozial bedingte Unterschiede.
- Es erweitert sich der Wortbestand.

Räumlich umfasst die fnhd. Sprache das Oberdeutsche und das Mitteldeutsche.

Lautwandel

Ausspracheveränderungen mittelhochdeutscher Vokale

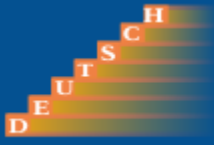
Der frühneuhochdeutsche Vokalismus weist drei größere Veränderungen auf, die alle in mittelhochdeutscher Zeit beginnen:

1. die Diphthongierung der drei langen geschlossenen Vokale,
2. die Monophthongierung von drei Diphthongen,
3. die Dehnung kurzer Vokale in offener Silbe.

Die fnhd. Diphthongierung der drei aus dem germanischen ererbten langen geschlossenen Vokale (i, u, iu)

mhd.		fnhd.
min	i : > ei	mein
niuwes	iu, y : >eu	neues
hus	u : >au	Haus

i > ei: is : Eis, wip : Weib, zit : Zeit



u > au: hus : Haus, rum : Raum, mus : Maus

iu > eu/äu: hiute : heute

Die Monophthongierung der drei Diphthonge ie, uo, üe zu i, u, ü

ie > i lieb lieb

uo > u guot gut, bruoder Bruder

üe > ü güete Güte, brüeder Brüder

Die Vokaldehnung / Die Dehnung kurzer Vokale in offener Silbe

Die kurzen mittelhochdeutschen Vokale werden in offener Silbe gedehnt.

mhd. (kurzer Vokal) fnhd. (langer Vokal)

faren fahren

nemen nehmen

vogel Vogel

kugel Kugel

sagen sagen

leben leben

vride Friede

stube Stube

Es gab aber im Frühneuhochdeutschen die Kürzung der Vokale vor Mehrfachkonsonanz:

mhd. brahte - nhd. brachte,

mhd. hochgezit – nhd. Hochzeit,

mhd. sloz – nhd. Schloss,

mhd. lerche – nhd. Lerche.

Die Ausstoßung von unbetontem e im Wortinnern (Synkope) und am Wortende (Apokope) sind gleichfalls kennzeichnend für Veränderungen im Vokalismus:

mhd. klagete – nhd. klagte,

mhd. gelücke – nhd. Glück.

Zur Orthographie des Frühneuhochdeutschen

Die Inkonsequenz in der Orthographie ist im Frühneuhochdeutschen besonders auffällig. Es herrscht eine gewisse Willkür in der Schreibung der Länge und Kürze, unmotiviert Häufung von Buchstaben, vor allem der Konsonanten. Diese Eigenheiten sind Ausdruck von der Freude am Ausmalen, von der Absicht, Wörter zu verlängern oder die Zeilen zu füllen.

Bezeichnung der Vokallänge:

keine Bezeichnung: Los

Verdopplung des Vokals: Moos

h, e oder i als Dehnungszeichen: froh, viel, Soest, Voigt

In Namen findet man oft die Reste älterer Schreibung, z.B.: h wird als Dehnungszeichen nach Konsonanten verwendet, um die Wörter zu verlängern und ihnen eine größere Bedeutung zu geben wie z.B.: that, thor... (Tat, Tor)

Umlautbezeichnung: e, ä

ai/ay für mhd. ei

y für i (entstanden aus ij)

ie, u (uo), ue, u, üe stehen für mhd. ie, uo, üe

Zeichen mit vokalischem und konsonantischem Wert

i/j, u/v: Im Frühneuhochdeutschen unterscheidet man wie im Mittelhochdeutschen i/j und u/v nicht nach der Lautqualität Vokal/Konsonant wie heute, sondern nach der Stellung im Wort. Anlaut: jn, jar; vm, vleiß. Inlaut: wil, müeien; mus, zuuor.

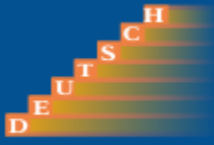
Es steht für i im Fnhd. auch y: yhm, feyren (noch heute Mayer; erst im Nhd. für y). Für d oder t wird dt geschrieben: kundte, todt (Kunde, tot).

Für g steht oft gk: angker, zangken, Frangkfurt.

Charakteristisch für das Fnhd. ist eine oft unmotiviert Häufung von Konsonanten (todt, thier, köppfen, auff, wartt), für Affrikata: tz, zc, tcz, czc, czz (letczt, die auch heute uneinheitlich geschrieben wird: Kreuz, Schutz, Skizze).

Konsonantenverdopplung

betrifft alle Konsonanten, auch Affrikate z.B. für pf stehen ppff, pff, pff. Besonders oft



inlautend nach kurzem Vokal: ann, hillff, himmel, vadder, vund (und),
nach langem Vokal: eynn, gutter, der ratt, vortte,
für (ss) oft auch s: das, gros, es wird später zu ß.

Großschreibung

Im Laufe der frühneuhochdeutschen Zeit setzt sich allmählich die Großschreibung der Substantive durch, was sich anhand von Luthers Schriften verfolgen lässt. In seinen frühen Werken werden nur Substantive, die einen religiösen Inhalt haben oder einen hohen Rang bezeichnen, großgeschrieben (Gott, das Neue Testament, Bapst, Kaiser, Fürst ...), in den späteren schon 80% aller Substantive, die nicht Eigennamen sind. Eine Regelung existiert im Fnhd. aber nicht.

Interpunktion

Die Interpunktion ist auch nicht geregelt. Zu Luthers Zeit verwendet man hauptsächlich Virgel, d.h. den Schrägstrich, und Punkt. Der Gebrauch von Komma, Frage- und Ausrufezeichen setzt sich erst im 17. Jahrhundert durch.

Vereinheitlichung der Flexion / Vereinfachung des Formenbestandes

Die Substantive

Schon im Mittelhochdeutschen hatten sich durch die Nebensilbenabschwächung die Unterschiede zwischen den Deklinationstypen (den verschiedenen Stämmen) stark verwischt. Nun verschwinden diese Unterschiede immer mehr zugunsten einer deutlichen Kennzeichnung des Plurals.

So wird z.B. der Umlaut als Pluralmorphem immer häufiger verwendet. Er wird zum funktionalen Kennzeichen der Mehrzahl (Vögel, Klöster, Häfen).

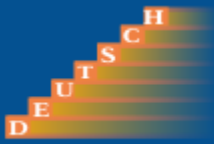
Der bis dahin seltene er-Plural breitet sich aus, besonders auf die starken Neutra, die im Nom./Akk. Plural keine Endung hatten (mhd. Pl.: wort, horn, bant

nhd. Wörter, Hörner, Bänder, Kinder, Länder).

Die neuen Pluralsuffixe –e und –en entstehen aus alten Kasusendungen:

mhd. N./Akk. tag, G.tages, D. tage fnhd. tage.

In diesem Zusammenhang verlieren manche Substantive durch Apokope ihr Endungs –e im Singular: mhd. star(e), mane, riche, herre, tore, leraere : Star, Mond, Reich, Herr, Tor, Lehrer.



Auch der umgekehrte Fall kommt vor, ein –e dringt aus anderen Kasus in den Nom./Akk.: eich, lich : Eiche, Leiche.

Die schwachen Feminina (Flexion wie die schwachen Maskulina, d.h. –en im Akk. Sg.) fallen allmählich mit den starken zusammen, zeigen eine deutliche Numerusunterscheidung und bilden die heutige gemischte Deklination mit starkem (endungslosem) Singular und schwachem Plural (-en): sache, kirche.

Reste des alten schwachen Singulars lassen sich noch heute erkennen in Zusammensetzungen (Frauen-kirche, Heiden-röslein), in Sprichwörtern (es ist nichts so fein gesponnen, es kommt doch an das Licht der Sonnen) und Redewendungen (im Himmel und auf Erden, in Sachen, von seiten).

Die Verben

Bei den Verben findet ebenfalls ein Ausgleich statt, z.B. werden die Personalendungen noch einheitlicher:

mhd. Präs. Ind. 3.P.Pl.: sie gebent : sie geben

mhd. Prät.Ind.2.P.Sg. bei starken Verben: du gaebe : du gabst.

Viele schwache Verben mit umlautlosem Präteritum und Präteritum Partizip (sog. Rückumlaut) geben diese Formen zugunsten der jüngeren Umlautformen auf:

mhd. setzen, sazte, gesazt : nhd. setzen, setzte, gesetzt

mhd. hören, horte, gehort : nhd. hören. hörte, gehört.

Einige Verben auf Nasalverbindungen haben die umlautlosen Formen bis heute beibehalten (brennen, rennen usw.).

Der Unterschied zwischen Singular und Plural verschwindet im Präteritum Indikativ der starken Verben:

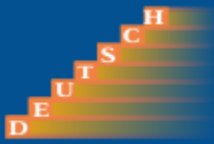
ich band – wir banden

ich reit – wir ritten

ich was – wir waren.

Differenzierung

Das Resultat dieser Vereinheitlichungstendenz im Frühneuhochdeutschen war aber für die starke Konjugation nicht nur ein Ausgleich (zwischen Prät. Sg. und Pl.), sondern auch eine



Differenzierung, aus sieben alten Ablautreihen entstanden im Laufe der Zeit fast 30 Untergruppen der nhd. starken Verben.

Satzbau

Auch was die Syntax betrifft, ist das Frühneuhochdeutsche eine Übergangszeit. Einerseits wird in den Kanzleien und der Überstzungsliteratur der Humanisten versucht im geschriebenen Deutsch die lateinische Syntax nachzuahmen (Lehnsyntax). Andererseits gibt es auch Tendenzen, sich der gesprochenen Sprache anzupassen, und zwar in der agitatorischen Massensliteratur und bei Luther.

Der lateinische Einfluß (Lehnsyntax)

Hypotaxe

In mhd. Zeit war der Satzbau noch hauptsächlich parataktisch (nebenordnend), mit einfachen Hauptsatzreihen.

Wahrscheinlich durch das lateinische Vorbild bedingt kommt nun in zunehmendem Maße Hypotaxe (Unterordnung) vor. Für die vielen abhängigen Nebensätze entstehen somit neue Konjunktionen (auf dass, indem, ohne dass ua.). Die Sätze werden außerdem länger und komplizierter, besonders in der Kanzleisprache.

Wortstellung im Aussagesatz

Die Wortstellung festigt sich nach und nach. Das finite Verb übernimmt im Allgemeinen die zweite Stelle im Satz, und die eventuell übrigen Prädikatsteile stehen immer häufiger am Satzende. Eine verbale Klammerstellung ist jedoch noch nicht die Regel.

Im Nebensatz

wird die Endstellung des Verbs allmählich vorherrschend, was sich z.B. anhand von Luthers Schriften verfolgen lässt:

1522 die weyl aber yhr nicht seyr von der welt, ...

1546 Dieweil jr aber nicht von der welt seid, ...

1522 das die welt bereyttet ist durch Gottis wort,

1534 das die welt durch Gottes wort gemacht ist, ...

FRÜHNEUHOCHDEUTSCH. TEXTANALYSE

MARTIN LUTHER

ÄSOPISCHE FABELN

VOM HUNDE

Schriftsteller und Publizist, Theologe und Reformator der deutschen Kirche, M. Luther (1483–1546) wurde in Eisleben als Sohn eines thüringischen Bergmanns geboren. Luthers Schriften, seine Bibelübersetzung hatten besondere Bedeutung für die Entwicklung der deutschen Literatursprache.

Luthers Bearbeitung der Fabeln Äsops ist mit seinen bekanntesten Werken in eine Reihe zu stellen.

Es lieff ein hund durch ein wasser strom vnd hatte ein stück fleisches ym maul. Als er aber den schemen vom fleisch ym wasser sihet, wehnet er. Es were auch fleisch, vnd schnappet gyrig darnach. Da er aber das maul aufthet entfiel yhm das stuck fleischs vnd das wasser furets weg. Also verlor er beyde fleisch vnd schemen.

Dieße fabel zeigt

Man sol sich benugen lassen an dem das Gott gibt. Wer zu viel haben will dem wird zu weng. Mancher verleurt auch das gewisse vber dem vngewissen und die warheit vber dem schein.

Sprachanalyse

1. Phonetik und Orthographie

Das mhd. Auslautgesetz findet im Text keine Bezeichnung. Die Schreinerung hat neue Normen, z.B.: hund, vnd.

Der Diphthong ie ist zusammengezogen; darauf weist die Schreibung viel (mhd. vil) hin, wo e als Dehnungszeichen gebraucht wird.

Die übrigen Diphthonge haben den nhd. Lautwert: maul (mhd. mul), auf- (mhd. uf), auch (mhd. ouch), verleurt; Beispiele für ei aus i fehlen; das alte ei finden wir in: ein, fleisch, beyde, zeigt.

Das h ist nach Vokalen verstummt und wird als Dehnungszeichen gebraucht: wehnet (mhd. waenen), yhm (mhd. im). Das Wort warheit hat es noch nicht bekommen.

Die Schreibung von viel, yhm zeugt von der fnhd. Verlängerung der alten kurzen Vokale.

Die Substantive werden in diesem Text noch klein geschrieben.

2. Grammatik

Die starken Verben der 2. Ablautreihe behielten im Fnhd. die unausgeglichenen Formen der 2., 3. Person Sg. Präs.: *verleurt*. Neben der alten indeklinablen Form (ein stück fleisch) war auch der Genitiv sehr gebräuchlich: ein stück fleisches.

Die Satzstruktur ist der neuhochdeutschen nahe. Die Wortfolge schließt sich den modernen Normen an. Der Nebensatz bewahrt die Schlussstellung des Verbuns finitum: *Als er aber den schemen vom fleisch ym wasser sihet...*

Der Konjunktiv ist hier zum Ausdruck der indirekten Rede gebraucht: Dieser Gebrauch begann sich im Mhd. zu entwickeln und ist frühneuhochdeutsch schon fest.

Die Konjunktion *als* hat hier die zeitliche Bedeutung, sie diente im Mhd. für die Bezeichnung einzelner Geschehnisse noch selten.

Ulman Stromer

PUeCHEL VON MEIM GESCHLECHET UND VON ABENTEWIR

Anno domini 1388 an dem suntag vor navitas Marie do widersagt di stat zu Nuernburg dem puorgrafen graff Fridreich und sein zwayn suenen graff Johans und graff Fridreich. und di stat zoch am Montag frw aus, und heten bey tawsent raysiger pferd und sust vil folks, di auf wagen und karren furen und sust vil fussvolks, und gebunnen dem purgrafen an und den selben tag di stat zu Langenzenn mit grossem sturm und pranten di stat aus. do ward der stat volk von Nuernberg vil geletz mit schoss und berfen, daz doch ir kayner starb; und ward gar vil doerffer verprant.

Item dez selben tags gewan di stat zu Nuernberg gar ein gut festen zu dem alten perg und lag ein meil von Nuernberg, di behilt di stat bey 10 tagen, dar nach ward si von der stat gebrochen und abgetan. it. dar nach am mittwochen, do gewan di stat di festen zu Schonberg, auf den selben tag verprant di stat den markt zu Payersdorf. it. auf den selben tag ward verprant bey Nuernberg Werd, do warn vil gewantmacher gesessen, und do von het der purkgraff alle jar nutzung gehabt bey 900 guld. geldes.

Fragen und Aufgaben

1. Analysieren Sie folgende Wörter aus dem Text: widersagen, suntag, feste, gewantmacher. Was hat sich später verändert: Bedeutung, Wortbildung, Lautgestalt oder ist das Wort ganz untergegangen?
2. Bestimmen Sie mit Hilfe des Wörterbuches, welchen Ursprungs sind die Diphthonge in folgenden Wörtern: sein, zwayn, raysiger, kayner, bey? Stammen Sie von den Diphthongen oder von den langen Vokalen her? Hat die Herkunft des Diphthongs seine Schreibung

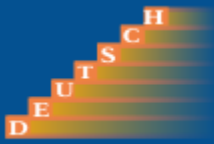
- (durch ei oder ay) bewirkt? Was lässt sich daraus auf die Lautgestalt der alten und neuen Diphthonge und ihre Bezeichnung, besonders in süddeutschen Handschriften, schließen?
3. Finden Sie im Text Beispiele für Umlaute, bestimmen Sie, welche Rolle sie hier spielen?
 4. Welche Schreibungen beweisen, dass der neue Konsonant sch entstanden ist? (Das Entstehen gehört in das 13. – 14. Jh., die Schreibung widerspiegelt den Laut später).
 5. Vergleichen Sie die Deklination der hier gebrauchten Substantive mit der nhd. Deklination. In welchen Formen sehen Sie Normen, die heute geändert sind? Wie erklären Sie diese Formen?
 6. Finden Sie im Text Beispiele für die weibliche n-Deklination.
 7. Wie erklären Sie die Pluralform des Substantivs *bey tawsent raysiger pferd*?
 8. Wie werden im Text die Kurz- und Vollformen der Adjektive verwendet? In welchen Fällen sehen Sie die alten Normen? Ist das Attribut in der Voranstellung flecktiert oder unflecktiert gebraucht? Wie ist die nominale und pronominale Deklination gebraucht?
 9. Analysieren Sie den Gebrauch des Artikels. Wird der Artikel nach den nhd. Normen verwendet?
 10. Bestimmen Sie die Ablautreihen der starken Verben. Wie erklären Sie die Form *ward*?
 11. Welche Zeitformen werden hier gebraucht?
 12. Summieren Sie die Erscheinungen der fnhd. Periode, die sich in diesem Text erkennen lassen

Aufgabe:

In den Vernünftigen Tädlerinnen (1725) bietet Gottsched im fingierten Brief eines Leipziger Mädchens ein Beispiel der osächs. Umgangssprache. Analysieren Sie die sprachlichen Merkmale dieses Textes.

Werdeste Frau muMe,

Mir han lange uf en Schraiben aus den lieben Halle kewart, mit kraussen schmerzen. Maine Mama Möchte kärne wissen Ab se och Noch fain kesund sain se kummen Jo keen Einzich mohl här, um Mir han Ihn doch nischt übel getaan. Mir sind hieben noch Alle wolloff nur Der kleene Prüter ist en pissgen Mallate, sonst wirter schon Lange trübben kewesen sain. Mir laipzsche jumfern sind in kraußer kefahr, Weil der daud vaur etliche wochen so starck unter se kummen, das ihr flucks zwee uff emahl gestorben eens is auch Braut Worden, und ich soll zur hochzit geyen, aber de maMa well Mer keene naie hadrichähne machen lassen, das hah ich wohl kesaht, hat se nich en wäsen drübber gehat, aber ich mache mir Nischt draus lipstes Frau müMgen Schraib se doch en baar zailen an de maMa, denne daß wird sie uf andre getancken



bringen. Ich ha diesse nacht Nich waul keruht drimme tüt mir der kop wey und ich kann nisch
mehr schraiben. Atge dausentmahl atge

Meiner hauchgeerdesten Frau muMe

kehaurschamste tienerin

N.N.

P.S. Es kummen klech pay trübben solch Schriften raus die von waibsen Gemacht werden,
Ich ha eens Gelesen aber es doocht mit alldem heele nisch. Die Menscher müssen keenen
Spinn Rocken oder Stricke Nateln han, se han sich och emahl übersch putzen Muckiret, ich
möchte Kärne wissen ab se in halle im blaußen und schwarzen hehnte in de Kirche geyn. Was
würden de Pursche nich schäckern.

(aus: H.Becker, Sächsische Mundartenkunde, Dresden o.J. (=1937), 126f; H.Becker/
G.Bergmann, Halle/S, 1969, 146)

Die Geschichte der deutschen Sprache lässt sich am Vergleich zwischen deutschen
Bibelübersetzungen aus verschiedenen Zeiten. An Textproben aus dem Lukasevangelium
(Kap.2, 4-6) zeigt sich – abgesehen der inhaltlichen Übersetzungsunterschieden – in
Schreibung, Lautung, Flexion, Wortstellung und Satzbau ebenso wie im Wortschatz und Stil
vieles von den Wandlungen, die sich in der deutschen Sprache von germanischer Zeit (für die
stellvertretend das Gotische stehen muss) bis zur Gegenwart vollzogen haben.

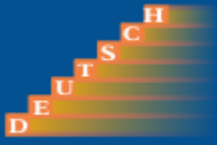
(Eine Auswahl der wichtigsten deutschen Bibelübersetzungen ist in Paralleldruck
zusammengestellt in dem Buch von Fritz Tschirch, 1200 Jahre deutsche Sprache in
synoptischen Bibeltexen, ein Lese- und Arbeitsbuch, 2.Aufl. Berlin 1969.

Gotisch (Bibelübersetzung des Bischofs Wulfila, um 350):

Urran þan jah Iosef us Galeilaia, us baurg Nazaraip, in Iudaian, in baurg Daweidis, anameljan
miþ Mariin sei in fragiftim was imma qeins, wisandein inkilþon, warþ þan, miþþanei þo wesun
jainar, usfullnodedun dagos du bairan izai.

Althochdeutsch (Übersetzung der Evangelienharmonie des Tatian, Fulda, um 830):

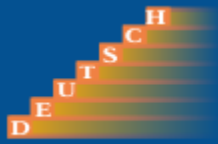
Fuor tho Ioseph fon Galileu fon thero burgi thiuhiez Nazareth in Iudeno lant inti in Dauides,
thaz her diiahi saman mit Mariun imo gimahaltero so scaffaneru, Tho sie thar uuarun, vvrurthun



taga gifulte, thaz siu bari.

Spätes Mittelhochdeutsch (Evangelienbuch des Matthias v. Beheim, mitteldeutsch, 1343):

Aber Joseph ginc ouch uf von Galilea von der stat Nazareth in Judeam in die stat Davidis, di geheizen ist Bethlehem, darumme daz her was von dem huse und von dem gesinde Davidis, uf daz her vorjehe mit Marien, ime vortru^owit zu^o einer hu^osvrowin swangir. Und geschen ist, do si da waren, do sint irfullit ire tage, daz si gebere.



Test

1. Welche ahd. Mundarten werden als Oberdeutsch bezeichnet?

- a) Alemannisch, Bairisch, Süd- und Ostfränkisch;
- b) Rheinfränkisch, Mittelfränkisch;
- c) Niedersächsisch, Thüringisch, Hessisch

2. Wann und in welchen Mundarten begann die 2.Lautverschiebung?

- a) Im 5./6. Jh. im Bairischen und Alemannischen;
- b) Im 8./9 Jh. im Süd- und Ostfränkischen;
- c) Im 7. Jh. im Hessischen und Thüringischen.

3. Geben Sie die richtige Korrelation an.

Germanisch

AHD.

Schreiben Sie russische und lateinische Wörter, die den folgenden ahd. entsprechen und nennen Sie das Gesetz, nach dem der Konsonantenwechsel erfolgt ist: faran, faz, filu, fisc, folk, fol, hano, heil, herz.

4. Welche Art des Vokalwechsels ist in folgenden ahd. Beispielen vertreten?

slahan – slehit; gast – gesti; alt – eltiro

- a) Brechung
- b) Primärumlaut
- c) Ablaut

5. Bestimmen Sie den Sekundärumlaut.

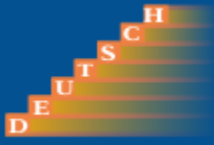
- a) geste
- b) nehte
- c) hende

6. Welche Konsonantenphoneme gab es im Ahd. nicht?

- a) /ts/
- b) /z/
- c) / /

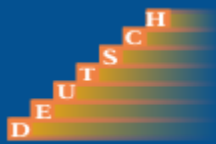
7. Erklären Sie die Herkunft des Umlauts im Präterit Konjunktiv starker Verben: ich wäre, würde, käme, trüge, böte, flüge, läse.

8. Welches Lautgesetz hat den Vokalwechsel $i > e$, $u > o$, $iu > io$ in folgenden Beispielen hervorgerufen: ahd. Präs. Sg. 1. brihhu – Pl. 1. brehhames; Prät. Pl. 1. butum – Part. gibotan; Präs. Sg. 1. fliugu – Pl. 1. fliogames?
9. Schreiben Sie nhd. Formen zu folgenden mhd.: lüt, uf, uz, swin, dri, liden.
10. Welchen Änderungen unterlag der Diphthong in folgenden Fällen: mhd. (ich) weiz, kleit, ouge, houbet, roup?
11. Schreiben Sie mhd. und nhd. Formen zu folgenden ahd. Beispielen: diob, biogan, hiaz, hiar, friunt.
12. Aus welchem Laut und welcher Lautverbindung hat sich der Laut // in folgenden Beispielen entwickelt: nhd. Schiff, Schar, schauen, schreiben, schlafen, schneiden, Schnee, schwer, Schwalbe? Schreiben Sie die ahd. Form jedes Wortes.
13. Bestimmen Sie : 1) wo in folgenden Beispielen **h** ursprünglich Hauchlaut war, dann verstummte und zum Dehnungszeichen wurde, 2) wo es zur Bezeichnung der Dehnung eingeschoben wurde: nhd. lehren, Lohn, stehen, die Höhe, ihn, ihm, leihen, fahren, mahlen.
14. Welche Kasusformen besaß das Ahd.?
 - a) Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ, Vokativ
 - b) Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ, Instrumental
 - c) Nominativ, Genitiv, Dativ, Lokativ, Akkusativ
15. Bestimmen Sie die richtigen Kombinationen für die Deklination der ahd. Adjektive:
 - a) starke oder nominale
 - b) schwache oder nominale
 - c) starke oder pronominale
 - d) schwache oder pronominale
16. Bestimmen Sie die Deklination folgender Substantive nach der hier angeführten Form: N. Pl. leiba M., geista M., fel N., suert N., sippa F., geria F.
17. In welchen Wortpaaren findet grammatischer Wechsel statt?
 - a) lang – lengiro
 - b) kiosan – kuri
 - c) elilenti – ellenti
18. Welche Tempora besaß das ahd. Verb?
 - a) Präsens, Präteritum, Perfekt;
 - b) Präsens, Präteritum, Futurum;



c) Präsens, Präteritum.

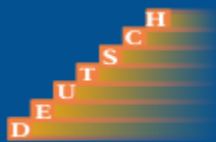
19. Analysieren Sie das weitere Schicksal der folgenden Substantive: ahd. boto, namo, bero, garto, fro, sterno, hano. Ob es die Endung änderte und auf welche Weise? Ob es seine Deklinationsgruppe änderte und unter dem Einfluß welcher Faktoren?
20. Was geschah mit den Neutra der n-Deklination: ahd. ouga, ora, herza, wanga? Was bewirkte ihren Wandel?
21. Seit wann kennt die deutsche Grammatik die einheitliche weibliche Deklination?
22. Wodurch ist die Verdopplung in den folgenden Beispielen zu erklären:
23. Essen, offen, Herr, Wille, Acker, Sippe, bitten, zittern?
24. Wann fehlt der Umlaut in den folgenden Wörtern der Gegenwartssprache: Rucksack, Innsbruck, drucken, Druckerei?



Wörterverzeichnis

A
aba, abo Adv. ab, weg
avar, afar, abur Adv. und Konj. wiederum; dagegen, aber, also
after Adv. hinten, zurück, späterhin, nach; Präp. nach, hinter (got. aftra)
al Adj. (flekt.aller) all, ganz, jeder (got.alls).
al-mahtîg Adj. allmächtig
alt Adj. alt (got.alpeis)
ambahten, (ambahtjan), ambahtan sw.V. dienen, darreichen (got.anbahtjan)
andar, ander Num.:der Zweite; Adj.der andere (got.anþar)
âno, âna, âne Präp. ohne, außer got.inu
anti. enti Konj. und, auch
arbeit, arabeit f (i) Mühsal, Plage, Not (got.arbaiþs)
ar, ur Präp. aus, von (got. us)
arg, arc Adj. böse, feig, geizig
arn m. (i) Adler
ast m. (i) Ast (got.astis)
auh, ouh Konj. (got. auk)

B
bâgan red.V. streiten
barn n. Kind
baz Adv. besser, mehr (as.bet)
bêde, beide Num. beide
beran st.V. tragen, gebären (got.baíran)
berg, pereg m. Berg
bintan st.V. binden, fesseln
bîzzan st.V. beißen (got.beitan)
bi-queman st.V. kommen
boum, baum Baum (got.bagms)
brehhan st.V. brechen (got.brikan)
brennen (brannjan) sw.V. brennen machen
bringan st.V. bringen (got.briggan)
brôt n. Brotbrût f.(i) junge Frau (got.brúþs)



brût-hlouft, brûtlouft m. u. f. (i) Hochzeit

bringan st.V. bringen (got.briggan)

bûr m. Wohnung, Haus

burg f. Stadt, Burg (baúrgs)

C

C vor a,o,u siehe unter K

C vor e, i siehe unter Z; Ch siehe unter K

D

daz (Neutrum des Pron. ther)

degan m. (a) Krieger

dicki Adj. dick

dîn Pron. poss. dein

ding n. Ding; Gericht, Versammlung (as.thing)

thô, dô Adv. Konj. da

dorf n. Dorf (got.þaúrþ)

thrî, drî Num. drei (got. þreis)

dû Pron. du (got.þu)

turuh, duruh, durh Präp. durch, wegen; deshalb (got.þaírh)

E

eddo, odar Konj. oder (got.aíþþáu)

edili Adj. von einem Geschlecht, edel, herrlich

eigan Part. Adj. eigen; Subst. n. Eigentum

ein Numer. und Pron. indef. ein, allein (got.ains)

engil, angil m. Engel

enti Konj. s. anti

enti, endi, ende n. Ende (got.andeis)

er, hêr Pron. pers. er (got.is)

erda f. (ô, selt. n) Erde (got. aírþa)

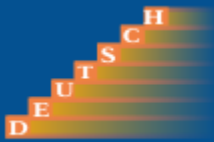
êrên sw.V. ehren

er-hina Adv. früher

F, V

fater m. Vater (got.fadar)

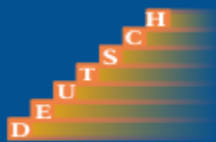
faz, vaz n. Gefäß (as.fat)



ferah n. Seele, Geist, Leben (got.fairhvus)
vilu, filu Adv. viel
finstar n. Finsternis
firahiâ m. (ja) Menschen
firin-lîh Adj. grauenvoll
firi-wiz oder firiwizzi n. Wunder (as.firiwit)
fliohan st. V. fleihen (got.þliuhan)
fleisc n. Fleisch
fô, fôh Adj. wenig (got.faus, lat. paucus)
folk, folch n. Volkfrâgên sw.V. fragen
fona Prâp. von
forn Adv. früher
frewida f. (ô) Freude
vrô Adj. froh
frouua f. (n) Herrin, Frau
frôt Adj. klug; alt (got.frôþs)
fruo Adv. des Morgens früh, bald
fuir s. fiur s. Feuer
fullen (fulljan) sw.V. voll machen (got. fulljan)
furi Prâp. vor Adv. vor, vorwärts
fuoz m. Fuß (got.fotus)

G

ga-fregnan st.V. erfragen, erfahren
ganâda, gi-nâda, gnâda f.(ô) Wohlwollen, Gunst, Gnade
garawen (garwjan), garwen sw.V. fertig machen
garto m. Garten (got.garda)
geban st.V. geben (got.giban)
geist m. (a) Geist
gelt n. Bezahlung, Vergeltung; Opfer
gi-hôren sw.V erhören
gi-louba, calaupa f. (ô, auch n) Glaube
giri Adj. gierig
giscehan st.V. zustoßen; geschehen
gi-stantan st.V. stehen bleiben, sich stehen



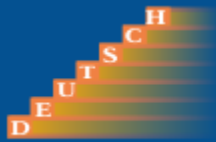
gi-winnan st.V. erwerben
gi-wissi, gi-wis Adj. sicher; Adv. gewiss
got, cot m. (a) Gott
grôz Adj. groß
gû -hamo m. Kampfgewand
guot Adj. gut (got.gôþs)
gurten (gurthan) sw.V. gürten

H

habên, hân sw.V. , Prät. hata haben, sich befinden; Hilfsverb (got.haban)
halOn sw.V. holen
hart und herti Adj. hart (got.hardus)
heilag Adj. heilig
heilant m. Heiland (as.hêliand)
heizzan red. V. heißen; nennen
helid m.(a) Held, Mann
hêr Adv. her
hêr Adj. grau, alt
heri n. Heer (got.harjis)
herza n. Herz (got.haírtô)
himil m. Himmel (got.himins, vgl.: he an)
himil-zungal n. das Himmelgestirn
hina Adv. hin
hiutu Adv. heute
hôh Adj. hoch, groß, erhaben (got.háuhs)
hôren (hôrjan) sw.V. hören
hring, ring m. (a) Ring, Kreis
hungaren (hungarjan) sw.V. hungern
hunt, hund m. (a) Hund (got.hunds)
hwelîh, welîh Pron. interr. Welch; indef.jemand
hwer, wer Pron. interr. wer; idef. jemand

I

ibu, ipu Konj. wenn; ob
ich Pron. ich (got.ik)
in Präp. in



innan Adv. innen

irmin-deot n Menschensvolk

J

jâr n. Jahr

jung Adj. jung (got.juggs)

K C(vor a,o,u) Ch Q

chunicrichi n. Königreich

kind, chind n. Kind

klaga f. (ô) Klage

kuoni Adj. kühn

klagôn, klagên sw.V. klagen

cnuosal n. Geschlecht

costunga f (ô) Versuchung

craft f. (i) Kraft

quedan st.V. sagen, sprechen

queman st.V. kommen

L

lant n. Land

laos Adj. los

lâzzan red. V. lassen

leid n. Leid, Schmerz

leid Adj. betrübend, leid Kompar. leidôr

leiten (leitjan) sw.V. führen, leiten

leohten, liuhten sw.V. leuchten (got. liuhtjan)

lîb, lîp m. u. n. Leben

liggen (ligjan), likkan st.V. liegen

lîh-hamo m. Leib, Körper

lioht n. Licht

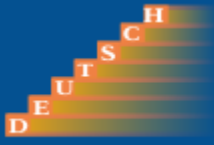
lôfen, hlouffan red. V. laufen (got.hlaupan)

luttil, luzzil Adj. klein, wenig

M

magatin n Mägdlein

mahalen (mahaljan) sw.V. sprechen



mahalôn sw.V. vor Gericht laden, anklagen
man m. Mann, Mensch; Pron. indef. man (got.manna)
manag Adj. viel
mâno m. Mond
mâri n. Erzählung
meist Adv. am meisten
mez n. Maß
milti Adj. mild
mîn Pron. poss. mein
minna f. (ô) Liebe
miti Adv. mit
mugan, magan V. Prät.-präs. vermögen, können
mûl n. u. mûla f (ô) Maul
muozzan V-.Prät.-präs. Raum haben; müssen (got.môtan Raum finden)
muoter f. Mutter

N

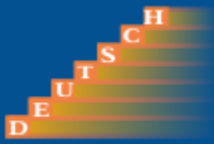
neman st.V. nehmen
neo, neoman, neowiht niemand
ne, ni Negationspart. nicht
nîd m. (a) Haß, Zorn, Neid (got.neiþ)
niuwiht Pronominalsubst.nichts
noh Adv. noch
nôt f.(i) Not, Mühe, Gefahr
nû, nu Adv. nun
nuz m. (i), nuzzî f. Gebrauch, Nutzen

O

oba, ibu Konj. wenn; ob
obaz n. Obst
odo, eddo Konj. oder
ôstar Adv. nach Osten hin
ouh Konj.

P Ph PF

peh n. Pech, Höllenfeuer (lat.pix)
pflegan st.V. sorgen, pflegen

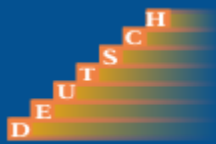


R

reht Adj. gerade, recht, gerecht (got.raíhts)
reisa f. Kriegszug, Fahrt
reisôn sw.V. zurüsten, vorbereiten
rîhhi n. das Reich, Herrschaft, Obrigkeit (got.reiki)
rihten (rihtjan) sw.V. gerade machen, richten, lenken; Richter sein(as.rihtian)
rîtan st.V. reiten

S

sagên, seggen sw.V. sagen, erzählen
saro n. Rüstung
sehan st.V. sehen, erblicken
sehs Num. sechs
sêla f. (ô) Seele (got.saiwala)
selida f. (ô) Wohnung, Herberge (got.salipwe)
sêo m. ee (got.saiws)
sih Pron.reflex.
sîn V. sein (vgl.wesan)
sîn Pron.poss. sein
sind m. (a) Weg (got.sinþs)
sizzen (sizjan) st.V. sitzen, wohnen; sich setzen
scâf, scâp n. Schaf
scephen (scaphjan) st.V. schaffen; schöpfen (got.scapjan „schaffen“)
sciaro, scioro Adv. schnell, sofort
scînan st.V. glänzen, sich zeigen
sciozzan st.V. schießen
scôni Adj. glänzend, herrlich (got.scauns)
sculan V. Prät.-präs. schuldig sein, müssen, sollen
sehan st.V. 4. sehen
sorga f. (ô) Bekümmernis, Sorge (got.saúrگا)
spâhi, spâhida f. (ô) Klugheit
sprâhha f. (ô) Sprache, Rede, Unterhaltung
sprehhan st. V. 5. sprechen
starc Adj. kräftig, stark
stat f. (i) Ort, Stelle, Platz



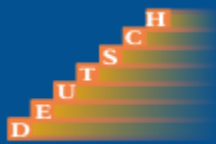
stein m. (a) Stein (got.stains)
steinin Adj. steinern
sterban st.V. sterben
stîgan st.V. 1. steigen (got.steigan)
strîtan st.V. 1. kämpfen
stucchi n. Stück
sûbar Adj. sauber, rein (lat.sobrius)
suona f. (ô) Versöhnung; Gericht
sunna f. (n) Sonne (got.sunnô)
sunta f. (ô, auch n) Sünde
sunu, sun m. (got.sunus)
sus Adv. so
swert n. Schwert
swîn n. Schwein (got.swein)

T

tag, tac m. (a) Tag
taga-lîh Adj. täglich
teil m. u. n. Teil (got.dails)
tôd m. Tod (got.daupus)
touwen touuan sw. V. sterben (got.diwan)
triuwa f. (ô) Treue
troum m. (a) Traum (as.drôm)
trûwen sw. V. trauen, vertrauen, glauben (got.trauan)
tuged, tugunt f. (i) Tüchtigkeit, Tugend
tuon V. tun, machen, bereiten, bringen, legen, setzen

U

ubar, obar Pröp. über (got.ufar)
ubil Adj. übel, böse
ûf Adv. auf
ûf-himil m. der Himmel oben (as.up-himil)
umbi Adv. um, herum; Pröp. um
unsêr Pron. poss. unser
un-stâti Adj. unbeständig
untar, under Adv. unten; Pröp. unter (got.undar)



unwahsan Adj. Part. unerwachsen
unzi Pröp. bis
urhêtto m. Herausforderer, Kämpfer, Krieger
ûz-ouh Konj. sondern

W

wahsan st.V. 5. wachsen (got.wahsjan)
wanta Konj.weil, denn
wârî f., wâra f (ô) Wahrheit
wazzar n. Wasser (got.watô)
wazzar-faz n. Wasserkrug
weg m. (a) Weg (got.wigs)
wellen V. wollen (got.wiljan)
wênag, wênig Adj. bejammernswert, elend (got.weinags)
werlt, worolt f. Leben, Menschheit, Erde, Welt
weinôn sw.V. weinen (got.quainôn)
wentî f. Wendung
werdan st.V. 2. geschehen, werden (got.wairþan)
wesan st.V. 2. sein, geschehen
wîb n. Weib (as.wîf)
widar-stantan Widerstand leisten
willo, willeo m. Wille, Wunsch (got.wilja)
wîn m. Wein (got.wein)
wîstôm m. n. Wissen, Klugheit
wîzzan V. Prät.-präs. wissen (got.wîtan)
wolf m. (a) Wolf (got.wulfs)
wort n. Wort (got.waúrd)
wuntar n. Staunen, Verwunderung, Wunder

Z

zi, za Pröp. zu
zeihhanôn sw.V. bezeichnen, zeigen
zeinôn sw.V. zeigen, bezeichnen
ziohan st.V. ziehen, schleppen, führen (got.tiuhan)
zît f. u. n. Zeit (as.tîd)
zwêne Num. zwei (got.twêne)

Sprachwissenschaftliche Termini

Apokope: Lautabstoßung am Wortende, z.B. gern < gerne.

Dehnung: Verlängerung der Qualität eines Lautes. Im Deutschen wurden z.B. beim Übergang vom Mittelhochdeutschen zum Neuhochdeutschen die Kurzvokale in offener betonter Silbe gedehnt: mhd. sagen > nhd. sagen. Auch bei Konsonanten konnte Dehnung eintreten (vgl. Geminatio).

Deklination: in flektierenden Sprachen (unter Sprachtyp) Paradigmenbildung für die nominalen Wortarten, d.h. für Substantiv, Adjektiv, Pronomen und Numerale. Durch die D. werden die Kategorien Genus, Kasus und Numerus ausgedrückt. Sie gehört in die Morphologie und ist deshalb sprachspezifisch; in jeder Sprache liegen bestimmte Deklinationstypen bzw. –klassen vor, die nach dem Wortstamm und der hinzutretenden Endung unterschieden werden (z.B. a-, o-, u-, i-Deklination im Indoeuropäischen, maskuline und feminine D. in verschiedenen indoeuropäischen Sprachen).

Fortis, auch Konsonant, starker: mit relativ stärkerem Atemdruck und höherer Muskelspannung gesprochener Konsonant. Als F. sind z.B. im Deutschen die stimmlosen Konsonanten gegenüber den stimmhaften anzusehen. Fortes müssen jedoch nicht immer stimmlos sein. Ggs. Lenis.

Genus, auch Geschlecht od. Geschlecht, grammatisches: im Gegensatz zum Sexus Kategorie der Grammatik. In den meisten ide. Sprachen werden Maskulinum, Femininum und Neutrum unterschieden; Übereinstimmung mit dem Sexus ist weitgehend gewahrt, aber nicht Voraussetzung, da die Genusklassen nach Stammauslauten gebildet werden. Eine inhärente Genusangabe haben nur Substantive und einige Pronomen, die übrigen Nomina erhalten sie erst durch Kongruenz mit einem Substantiv.

Genus verbi, auch Aktionsform: grammatische Kategorie des Verbs, die seine Beziehung zum Subjekt und Objekt des Satzes erfasst. Genera verbi sind Aktiv, Passiv und – in einigen Sprachen – Medium.

Germanisch: 1. Sprachzweig innerhalb des Indoeuropäischen, historisch aufgegliedert in Ostgermanisch (Gotisch, Wandalisch, Burgundisch), Nordgermanisch (Westnordisch: Isländisch, Norwegisch, Färöisch; Ostnordisch: Schwedisch, Dänisch) und Westgermanisch (Englisch, Friesisch, Niederländisch, Deutsch), das von der neueren Forschung weiter aufgeteilt wird in Ingväonisch (F.Frede) oder Nordseegermanisch (vorwiegend Englisch und Friesisch), Istväonisch (Weser-Rhein-Germanen: hauptsächlich Fränkisch) und Erminonisch (Elbgermanen: bes. die späteren oberdeutschen Mundarten). 2. allen germanischen Einzelsprachen gemeinsame, nur spärlich überlieferte, relativ einheitliche Vorstufe nach der Herausbildung des Germanischen aus dem Indoeuropäischen (etwa seit 500 v.u.Z.), Gemein- oder Urgermanisch. Es unterscheidet sich vom Indoeuropäischen bes. durch die Durchführung der ersten oder germanischen Lautverschiebung und die Festlegung des indoeuropäischen freien Wortakzents auf die Stammsilbe des Wortes.

Gerundium: die dritte Nominalform des Verbs neben dem Infinitiv und den Partizipien. Das Gerundium besaß im Ahd. 2 Kasusformen: Genitiv und Dativ, z.B.: nemannes, sagennes (Gen.), nemanne, sagenne (Dat.) Der Dativ wurde gewöhnlich mit der Präposition *zi* gebraucht und hatte meist eine finale Bedeutung, z.B.: quem ... *zi* horrenne spahida Salomones (Tatian) „er kam ..., um die Weisheit Salomons zu hören“.

Gesetz, Vernersches: von dem Dänen K. Verner 1875 entdecktes Lautgesetz, dem zufolge die nach der zweiten Lautverschiebung vorhandenen urgermanischen stimmlosen Reibelaute *f*, *x* (*h*), *p*, *s* in- und auslautend in stimmhafter Nachbarschaft zu den entsprechenden stimmhaften Reibelauten *b*, *ɣ*, *d*, *z* wurden, wenn der unmittelbar vorausgehende Vokal nach der indoeuropäischen Betonung (freier indoeuropäischer Akzent) nicht den Hauptton trug: griech. *patér* > germ. *fapár* > *fádar* > got. *fádar* „Vater“; aber griech. *phrátor* > got. *bropar* „Bruder“. Die Folge dieser Entwicklung im Deutschen ist die Erscheinung des grammatischen Wechsels.

Kentumsprachen od. Centumsprachen: Gruppe indoeuropäischer Sprachen, in denen sich die indoeuropäischen palatalen Verschlusslaute (*k*-Laute) erhalten haben, im Gegensatz zu den Satemsprachen, die an deren Stelle Zischlaute aufweisen. Kennzeichen ist die Form des Wortes für 100: lat. *centum* (*kentum*), dt. *hundert*, steht gegenüber awest. *satem*, russ. *сто*. Zur Kentumgruppe gehören im Westen Griechisch, Indisch, Keltisch, Illyrisch, im Osten das Tocharische und Hethitische; zur Satemgruppe Indisch, Armenisch, Phrygisch, Thrakisch, Albanisch, Baltisch und Slawisch. Die Einteilung hat heute nur noch bedingt Gültigkeit. Seit der Auffindung des Tocharischen und Hethitischen ist die früher angenommene Gleichsetzung von Westindoeuropäisch = Kentum- und Ostindoeuropäisch = Satemsprachen nicht mehr aufrechtzuerhalten.

Kontamination, auch Zusammenziehung: Verschmelzung von Teilen zweier unterschiedlicher Wörter oder Konstruktionen zu einem neuen Wort bzw. einer neuen Konstruktion: Postblatt + Korrespondenzkarte > Postkarte.

Kontraktion, auch Zusammenziehung: Zusammenziehung von Vokalen, meist nach Ausfall meist einen dazwischenstehenden Konsonanten: got. *maiza* > ahd. *mero* „mehr“, ahd. *magad*, Gen. *magadi* > *megidi* > *meid* „Maid“. Durch die Konzentration der Betonung auf die Hauptsilbe können ganze Wortteile kontrahiert werden.

Lautgesetz: Gesetz, nach dem der Lautwandel sich vollzieht. Das L. besagt als Arbeitshypothese, dass ein und derselbe Laut unter den gleichen Bedingungen dieselbe Veränderung erfährt. Lautgesetze wirken jedoch nicht ausnahmslos. Sie sind zeitlich und räumlich begrenzt gültig (z.B. die zweite oder althochdeutsche Lautverschiebung).

Lautverschiebung: lautliche Veränderungen im Konsonantensystem, deren Ursachen (psychologische, physiologische, Sprach- und Völkermischung) noch nicht endgültig geklärt sind. Die erste oder germanische Lautverschiebung ist allen germanischen Sprachen gemeinsam und scheidet sie aus dem Indoeuropäischen aus. Sie vollzieht sich etwa vom 2. Jt. v.u.Z. bis um 500 v.u.Z.

Die zweite oder hochdeutsche Lautverschiebung wurde von J.Grimm (Deutsche Grammatik 1822) entdeckt. Sie erfasste, etwa seit dem 5. Jh. von Süden (wohl bes. vom Bairischen) ausgedehnt, nur die hochdeutschen Mundarten. Ihre Intensität nimmt nach Norden ab; das Niederdeutsche hat keinen Anteil, so dass sich durch die deutschen Mundarten eine deutliche Trennungslinie zieht (vgl. Linie, Benrather).

Lehnübersetzung: Glied-für-Glied-Übersetzung eines fremdsprachigen Vorbildes in die eigene Sprache: lat. com-pater – Ge-vatter. Vgl. Calque, Lehnbildung.

Lehnübertragung: freiere, nur teilweise wörtlich genaue Übersetzung eines fremdsprachigen Vorbildes in die eigene Sprache: Dunstkreis für Atmosphäre, Halbinsel für lat. paeninsula.

Lehnwort: seiner Herkunft nach in einer Sprache fremdes Wort, das sich ihr doch in Lautung, Betonung und Flexion angeglichen hat, zum Allgemeingut der Sprachgemeinschaft gehört: Wein < lat. vinum.

Lenierung: in den keltischen Sprachen verbreitete Erscheinung des Übergangs eines intervokalischen Verschlusslautes in einen entsprechenden Reibelaut.

Lenis, auch Konsonant, schwacher: mit relativ schwächerem atemdruck und geringerer Muskelspannung gesprochener konsonant. Lenes sind z.B. stimmhafte Konsonanten im Vergleich zu den entsprechenden stimmlosen. Leislaute können jedoch auch stimmlos sein. Ggs. Fortis.

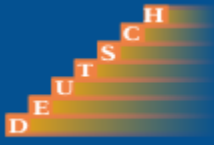
Linie, Benrather: Grenzlinie zwischen dem hochdeutschen (von der zweiten Lautverschiebung erfassten) und dem niederdeutschen (von ihr nicht berührten) Sprachgebiet (im Rheinland, genauer: Grenze zwischen der verschobenen Form **machen** im Süden und der unverschobenen **maken** im Norden). Sie verläuft nördlich von Aachen, überquert den Rhein südlich von Düsseldorf bei Benrath, verläuft südlich von Kassel, südlich von Magdeburg nach Frankfurt/Oder.

Mundart, auch **Dialekt**: natürlich gewachsene Form der vorwiegend gesprochenen Sprache einer in der Regel geographisch gebundenen Sprachgemeinschaft mit bestimmtem sprachlichem Regelsystem. Mundarten bilden die Grundsicht der sich aus ihnen entwickelnden Nationalsprachen.

Negation od. Verneinung: Negierung des Inhalts eines Satzes oder eines Wortes. Die sogenannte **doppelte Negation** wird als ursprüngliches Mittel zur Verstärkung der Negation angesehen. Im Deutschen tritt sie in verneinender Bedeutung nur noch in älterer Sprache und Mundart auf [ich hop koa Zeit net (bair.)].

Rothazismus: Wandel von stimmhaftem s [z] zu r, z.B. got. maiza > ahd. mero „mehr“. Darüber hinaus auch allgemein der Wandel von Dentalen zu r: mhd. **sniden** > mecklenburgisch **snirn**.

Rückumlaut: die Erscheinung der unumgelauteten Formen des Präteritums der lang- bzw. mehrsilbigen –jan-Verben; J.Grimm nahm an, dass bei ihnen der Umlaut rückgängig gemacht



werden sei. Jedoch war nach langer Silbe das umlauterzeugende *i* im Präteritum bereits im Frühalthochdeutschen ausgefallen, so dass kein Umlaut eintreten konnte: got. brannjan, Prät. brannida – ahd. brennen, Prät. branta. Im Neuhochdeutschen ist der R. weitgehend durch Ausgleich beseitigt werden, außer bei Verben auf –nd-, –nn-.

Stammbaumtheorie: von A.Schleicher [1821- 1868] in seinem „Compendium der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen“, 1861 entwickelte Theorie, nach der sich die indoeuropäischen Einzelsprachen aus der angenommenen indoeuropäischen Ursprache – die er zu rekonstruieren versuchte – in der Form eines Stammbaumes durch Teilung älterer in jüngere indoeuropäischen Sprachen entwickelt haben.

Suppletivstamm: Stamm eines etymologisch völlig anderen, semantisch aber ähnlichen Wortes, der herangezogen wird, um das unvollständige Paradigma eines defektiven Wortes aufzufüllen: im Deutschen setzt sich das Paradigma des Lexems „sein“ aus drei Stämmen zusammen – bin, sind, waren.

Synkope: Vokalausstoß im Wortinnern: mhd. angst > Angst.

Umlaut: partielle Assimilation des Stammsilbenvokal durch bestimmte Vokale oder Konsonanten der unbetonten Folgesilbe; kombinatorischer Lautwandel. Als Ursachen werden u.a. Antizipation oder Palatalisierung angenommen. Außer im Gotischen in allen germanischen Sprachen vorhanden. **Palatalumlaut**, hervorgerufen durch palatale Vokale oder Konsonanten der Folgesilbe, im Deutschen i-Umlaut, von Nordwesten ausgehend, nach Süden nachlassend (auch im Nordischen und Englischen vorhanden), durch i (j) der Folgesilbe bewirkt, seit etwa 750 im Wandel von ahd. a > e schriftlich belegt.

Wechsel, grammatischer: Wechsel der urgermanischen stimmlosen Reibelaute f, x(h), p, s mit den entsprechenden stimmhaften b, γ, d, z in Wörtern oder Wortformen desselben Stammes. Die Bedingungen dieses Lautwechsels sind im Vernerschen Gesetz informiert. Im Deutschen wechseln infolge der lautlichen Entwicklung: f – b: dürfen – darben, h – g: gedeihen – gediegen, d – t: schneiden – geschnitten, s – r: meist – mehr.

Wellentheorie: von J.Schmidt (1843 – 1901) entwickelte Theorie, nach der sich sprachliche Veränderungen von einem Mittelpunkt ausgehend in Form einer Wellenbewegung nach allen Seiten hin gleichmäßig ausbreiten.

Grammatische Tabellen

Deklination der Substantive

Vokalische Deklination

a-Stämme

Maskulinum				Neutrum	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	N.	tag	tac	wort	wort
	G.	tages, -as	tages	wortes, -as	wortes
	D.	tage, -a	tage	worte, -a	worte
	A.	tag	tac	wort	wort
	I.	tagu, -o		wortu, -o	
	N.	taga	tage	wort	wort
	G.	tago	tage	worto	worte
	D.	tagum, -om, -un, -on	tagen	wortum, -om, -un, -on	worten
	A.	taga	tage	wort	wort

ja- Stämme

Maskulinum				Neutrum	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	N.	hirti	hirte	kunni	künne
	G.	hirtes	hirtes	kunnes	künnes
	D.	hirtie, hirte	hirte	kunnie, kunne	künne
	A.	hirti	hirte	kunni	künne
	I.	hirtiu, hirtu		kunniu, kunnu	
	N.	hirte, hirta	hirte	kunni	künne
	G.	hirteo, -io, hirtio	hirte	kunneo, -io, -o	künne
	D.	hirtum, -im, -un, -in	hirten	kunnum, -im, -un, -in	künnen
	A.	hirte, hirta	hirte	kunni	künne

wa-Stämme

Maskulinum				Neutrum	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	N.	sêo	sê	kneo	knie
	G.	sêwes	sêwes	knewes	kniewes
	D.	sêwe	sêwe	knewe	kniewe
	A.	sêo	sê	kneo	knie
	I.				
	N.	sêwa	sêwe	kneo	knie
	G.	sêwo	sêwe	knewo	kniewe
	D.	sêwum	sêwen	knewum	kniewen
	A.	sêwa	sêwe	kneo	knie

o-Stämme

jo-Stämme

Femininum					
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	N.	geba	gebe	sunte, -ea,-ia, -a	sünde
	G.	geba, gebu, -o	gebe	sunte, -ea,-ia, -a	sünde
	D.	gebu, -o	gebe	suntiu, -u	sünde
	A.	geba	gebe	sunte, -ea,-ia, -a	sünde
	I.				
	N.	gebâ	gebe	sunte, -eâ,-ia, -a	sünde
	G.	gebôno	geben	sunteôno, -ôno	sünden
	D.	gebôm, -on	geben	sunteôm, -ôm,-on	sünden
	A.	gebâ	gebe	sunte, -eâ,-iâ, -â	sünde

i-Stämme

Maskulinum				Femininum	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	N.	gast	gast	kraft	kraft
	G.	gastes	gastes	krefti	krefte, kraft
	D.	gaste	gaste	krefti	krefte, kraft
	A.	gast	gast	kraft	kraft
	I.	gastiu, -u			
	N.	gesti	geste	krefti	krefte
	G.	gesteo, -io, -o	geste	krefteo, -io, -o	krefte
	D.	gestim, -in, -en	gesten	kreftim, -in, -en	kreften
	A.	gesti	geste	krefti	krefte

n-Stämme

Maskulinum				Neutrum		Femininum	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	N.	boto	bote	herza	herze	zunga	zunge
	G.	boten, -in	boten	herzen, -in	herzen	zungûn	zungen
	D.	boten, -in	boten	herzen, -in	herzen	zungûn	zungen
	A.	boton, -un	boten	herza	herze	zungûn	zungen
	I.						
	N.	boton, -un	boten	herzun, -on	herzen	zungûn	zungen
	G.	botôno	boten	herzôno	herzen	zungôno	zungen
	D.	botôm, -ôn	boten	herzôm, -ôn	herzen	zungôm, -ôn	zungen
	A.	boton, -un	boten	herzun, -on	herzen	zungûn	zungen

er-Stämme

		Maskulinum		Femininum	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	N.	fater	vater	muoter	muoter
	G.	fater, fateres	vater, -s	muoter	muoter
	D.	fater, fatere	vater	muoter	muoter
	A.	fater	vater	muoter	muoter
	N.	fater, -a	vater	muoter	müeter
	G.	fater	vater	muotero	müeter
	D.	faterum, -un, -on	vatern	muoterum, -un, -on	müetern
	A.	fater, -a	vater	muoter	müeter

Wurzelnomina

		Maskulinum		Femininum	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	N.	man	man	naht	naht
	G.	man, mannes	man, mannes	naht	naht, nahte
	D.	man, manne	man, manne	naht	naht, nahte
	A.	man	man	naht	naht
	N.	man	man, manne	naht	nähte, naht(e)
	G.	manno	manne, man	nahto	nähte, nahte
	D.	mannum, -om, -un, -on	mannen, man	nahtum, -un, -on	nähten, nahten
	A.	man	man, manne	naht	nähte, naht(e)

ADJEKTIVE

Pronominale Deklinationn

Maskulinum		Neutrum		Femininum			
	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	
N.	jung, jungêr	junc, junger	jung, jungaz	junc, jungez	jung, jungiu	junc, jungiu	
G.	junges	junges	junges	junges	jungera	junger	
D.	jungemu	jungem	jungemu	jungem	jungeru	junge	
A.	jungan	jungen	jung, jungaz	junc, jungez	junga		
I.	jungu		jungu				
N.	junge	junge	jungiu	jungiu	jungo	junge	
G.	jungero	junger	jungero	junger	jungero	junger	
D.	jungêr, -ên	jungen	jungêr, -ên	jungen	jungêr, -ên	jungen	
A.	junge	junge	jungiu	jungiu	jungo	junge	

ADJEKTIVE

Nominale Deklination

Maskulinum		Neutrum		Femininum			
	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	
N.	jungo	junge	junga	junge	junga	junge	
G.	jungen	jungen	jungen	jungen	jungûn	jungen	
D.	jungen	jungen	jungen	jungen	jungûn	jungen	
A.	jungon	jungen	junga	junge	jungûn	jungen	
N.	jungon	jungen	jungun	jungen	jungûn	jungen	
G.	jungôno	jungen	jungôno	jungen	jungôno	jungen	
D.	jungôm, -ôn	jungen	jungôm, -ôn	jungen	jungôm, -ôn	jungen	
A.	jungon,-un	jungen	jungun,-on	jungen	jungûn	jungen	

Personalpronomen im AHD.

				Maskulinum	Neutrum	Femininum
		1. Person	2. Person	3. Person		
N.	ih	du	Er, hêr	iz	siu, si	
G.	mîn	dîn	sîn	es, is	ira, -u, -o	
D.	mir	dir	imu, -o	imu, -o	iru, -o	
A.	mih	dih	inan, in	iz	sia, sie	
N.	wir	ir	sie	siu	sio	
G.	unsêr	iuwêr	iro	iro	iro	
D.	uns	iu	im, in	im, in	im, in	
A.	unsih	iuwih	sie	siu	sio	

Demonstrativpronomen (Relativpronomen, Artikel)

Maskulinum				Neutrum		Femininum	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
N.	der	der	daz	daz	diu	diu	
G.	des	des	des	des	dera, -u, -o	der(e)	
D.	demu, -o	dem(e)	demu, -o	dem(e)	deru, -o	der(e)	
A.	den	den	daz	daz	dea, dia	die	
I.	diu		diu				
N.	dê, dia, die	die	diu	diu	deo, dio	die	
G.	dero	der(e)	dero	der(e)	dero	der(e)	
D.	dêm, -n	den	dêm, dên	den	dêm, dên	den	
A.	dê, dia, die	die	diu	diu	deo, dio	die	

Zusammengesetzte Demonstrativpronomen

		Maskulinum		Neutrum		Femininum	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	N.	dese, deser	dirre, diser	diz	ditze, diz	desiu, disiu	disiu
	G.	desses	dises	desses	dises	desera	dirre, diser
	D.	desemu, -o	disem(e)	desemu,-o	disem(e)	deseru	dirre, diser
	A.	desan	disen	diz	ditze, diz	desa	dise
	I.			desiu, desu			
	N.	dese	dise	desiu, disiu	disiu, dise	deso	dise
	G.	desero	dirre, diser	desero	dirre,diser	desero	dirre, diser
	D.	desem, -en	disen	desem, -en	disen	desem, -en	disen
	A.	dese	dise	desiu, disiu	disiu, dise	deso	dise

Ablautreihen der starken Verben

		Maskulinum		Neutrum	
Klasse	Infinitiv	1.P.Sg. Präs. Ind.	1.,3.P.Sg. Prät.Ind.	1.P.Pl. Prät.Ind.	Part. Prät.
germ. î – ai – i – i					
1a	grîfan	grîfu	greif	griffum	gigriffan
1b	zîhan	zîhu	zêh	zigum	gizigan
germ. eu - au – u - u					
2a	biogan	biugu	boug	bugum	gibogan
2b	biotan	biutu	bôt	butum	gibotan
germ. e, i – a – u – u, o					
3a	bintan	bintu	bant	buntum	gibuntan
3b	helfan	hilfu	half	hulfum	giholfan
germ. e – a – e – u					
4	neman	nimu	nam	nânum	ginoman
germ. e – a – e – e					

5	lesan	lisu	las	lârum	gileran
germ. a – o – o – a					
6	faran	faru	fuor	fuorum	gifaran
germ. reduplizierende Verben					
7a	heizan	heizu	hiaz	hiazum	giheizan
7b	ruofan	ruofu	riof	riofum	giuofan

Konjugation der starken Verben

Präsens Indikativ

		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	1.	nimu	nime	ziuhu	ziehe	faru	fare
	2.	nimis, -ist	nimest	ziuhis, -ist	ziehest	feris, -ist	ferist
	3.	nimit	nimet	ziuhit	ziehet	ferit	ferit
	1.	nemamês	nemen	ziohamês	ziehen	faramês, - ên	faren
	2.	nemet	nemet	ziohet	ziehet	faret	faret
	3.	nemant	nement	ziohent	ziehent	farent	farent

Präsens Konjunktiv

	1.	helfe	helfe	ziohe	ziehe	fare	fare
	2.	helfes(t)	helfest	ziohes(t)	ziehest	fares	fares
	3.	helfe	helfe	ziohe	ziehe	fare	fare
	1.	helfêm	helfen	ziohêm	ziehen	farên	faren
	2.	helfêt	helfet	ziohêt	ziehet	farêt	faret
	3.	helfên	helfen	ziohên	ziehen	farên	faren

Präteritum Indikativ

		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	1.	nam	nam	zôh	zoh	fuor	fuor
	2.	nâmi	næme	zugi	zuege	fuori	fuori
	3.	nam	nam	zôh	zoh	fuor	fuor
	1.	nânum	namen	zugum	zugen	fuorum	fuoren
	2.	nâmut	namet	zugut	zuget	fuorut	fuoret
	3.	nâmun	namen	zugun	zugen	fuorun	fuoren

Präteritum Konjunktiv

		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	1.	nâmi	naeme	zugi	züge	fuori	füere
	2.	nâmis	naemes(t)	zugis	zügest	fuoris	füerest
	3.	nâmi	naeme	zugi	züge	fuori	füere
	1.	nâmim	naemen	zugim,-n	zügen	fuorim,-n	füeren
	2.	nâmit	naemet	zugit	züget	fuorit	füeret
	3.	nâmin	naemen	zugin	zügen	fuorin	füeren

Konjugation der schwachen Verben

Präsens Indikativ

		I. Klasse		II. Klasse		III. Klasse	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
	1.	suochu	suoche	dankôm	danke	lebêm	lebe
	2.	suochis(t)	suochest	dankôs(t)	dankest	lebês(t)	lebest
	3.	suochit	suochet	dankôt	danket	lebêt	lebet

1.	suochemês	suochen	dankômes	danken	lebêmês	leben
2.	suochet	suochet	dankôt	danket	lebêt	lebet
3.	suochent	suochent	dankônt	dankent	lebênt	lebent

Präteritum Indikativ

		I. Klasse		II. Klasse		III. Klasse	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
1.	1.	suohta	suochte	dankôta	dankete	lebêta	lebete
2.	2.	suohtôs(t)	suochtest	dankôtôs(t)	danketest	lebêtôs(t)	lebetest
3.	3.	suohta	suochte	dankôta	dankete	lebêta	lebete
1.	1.	suohtum	suochten	dankôtum	danketen	lebêtum	lebeten
2.	2.	suohtut	suochtet	dankôtut	danketet	lebêtut	lebetet
3.	3.	suohtun	suochten	dankôtun	danketen	lebêtun	lebeten

Das Verb wesan/sin

		Präsens Indikativ		Präsens Konjunktiv	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
1.	1.	bim, bin	bin	sî	sî, wese
2.	2.	bis (t)	bist	sîs(t)	sîst, wesest
3.	3.	ist	ist	sî	sî, wese
1.	1.	birum,-n	subirn, sin	sîm, -n	sîn, wesen
2.	2.	birut	birt, sit	sît	sît, weset
3.	3.	sint	sint	sîn	sîn, wesen

Das Verb wesan/sin

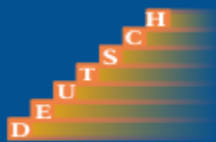
		Präteritum Indikativ		Präteritum Konjunktiv	
		ahd.	mhd.	ahd.	mhd.
1.	1.	was	was	wâri	waere
2.	2.	wâri	waere	wâris(t)	waerest
3.	3.	was	was	wâri	waere
1.	1.	wârum, -n	wâren	wârim, -n	waeren
2.	2.	wârut	wâret	wârit	waeret
3.	3.	wârun	wâren	wârin	waeren

Das ahd. Verb tuon

		Indikativ		Konjunktiv	
		Präsens	Präteritum	Präsens	Präteritum
	1.	tuom, (-n)	teta	tuo	tâti
	2.	tuos(t)	tâti	tues	tâtis(t)
	3.	tuot	teta	tuo	tâti
	1.	tuomês,tuon	tâtum, -n	tuom, (-n)	tâtimês,-n
	2.	tuot	tâtut	tuot	tâtit
	3.	tuont	tâtun	tuon	tâtin

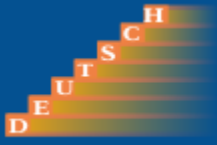
Das ahd. Verb gân, gên

		Indikativ		Konjunktiv	
		Präsens	Präteritum	Präsens	Präteritum
	1.	gân, gên	giang	gê	-
	2.	gâs(t), gês(t)	giangi	gês(t)	
	3.	gât, gêt	giang	gê	
	1.	gâmes, gên	giangum	gên	-
	2.	gât, gêt	giangut	gêt	
	3.	gânt, gênt	giangun	gên	



Abkürzungen

Adj. – Adjektiv	sw. – schwach
ahd. – althochdeutsch	u.a. – und anderes
alem. – alemannisch	usw. – und so weiter
Adv. – Adverb	V. – Verb
aind. – altindisch	u.U. – unter Umständen
aobd. – altoberdeutsch	u.Z. – unserer Zeitrechnung
as. – altsächsisch	v. u. Z. – vor unserer Zeitrechnung
awest. – awestisch	
bair. – bairisch	
d.h. – das heißt	
engl. – englisch	
etc. – et cetera	
f – Femininum	
fnhd. – frühneuhochdeutsch	
germ. – germanisch	
got. – gotisch	
griech. – griechisch	
hdt. – hochdeutsch	
ide. – indoeuropäisch	
ital. – italienisch	
Jh. – Jahrhundert	
Konj. – Konjunktion	
lat. – lateinisch	
lit. – litauisch	
m – Maskulinum	
n – Neutrum	
nhd. - neuhochdeutsch	



nd. – niederdeutsch

Num. – Numerale

Part. – Partikel

poln. – polnisch

Präp. – Präposition

prät.-präs. V. – präteritopräsentiales Verb

Pron. – Pronomen

Pron. pers. - Personalpronomen

Pron. poss. – Possessivpronomen

Pron. refl. – Reflexivpronomen

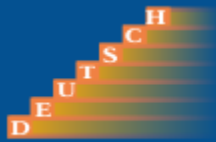
red. V. – reduplizierendes Verb

russ. – russisch

st. – stark

sth. – stimmlos

stl. – stimmhaft



Literatur

1. Адмони, В.Г. Исторический синтаксис немецкого языка / В.Г. Адмони. – Москва, 1963.
2. Гухман, М.М. История немецкого литературного языка IX–XV вв. / М.М. Гухман, Н.И. Семенюк. – Москва, 1983.
3. Жирмунский, В.М. История немецкого языка / В.М. Жирмунский. – Москва, 1965.
4. Зиндер, Л.Р. Историческая фонетика немецкого языка / Л.Р. Зиндер, Т.В. Строева. – Ленинград, 1965.
5. Зиндер, Л.Р. Историческая морфология немецкого языка / Л.Р. Зиндер, Т.В. Строева. – Ленинград, 1968.
6. Зиндер, Л.Р. Практикум по истории немецкого языка / Л.Р. Зиндер, Т.В. Строева. – Ленинград, 1977.
7. Филичева, Н.И. История немецкого языка / Н.И. Филичева. – Москва, 2003.
8. Чемоданов, Н.С. Хрестоматия по истории немецкого языка / Н.С. Чемоданов. – Москва, 1978.
9. Die deutsche Sprache. Kleine Enzyklopädie. – Leipzig, 1969.
10. Moskalskaja, O.I. Deutsche Sprachgeschichte / O.I. Moskalskaja. Москва, 2006.
11. Polenz, P.V. Geschichte der deutschen Sprache / P.V. Polenz. – Berlin ; New York, 1978.
12. Schmidt, J. Abriß der Geschichte der deutschen Sprache / J. Schmidt. – Berlin, 1976.
13. Schmidt, W. Geschichte der deutschen Sprache. 6. Auflage / W. Schmidt. – Stuttgart ; Leipzig, 1993.
14. Tschirch, F. Geschichte der deutschen Sprache. 3. Auflage / F. Tschirch. – Berlin : E. Schmidt, 1989.